

ISTRUZIONI PER L'USO



BERNINA 335

BERNINA
made to create

Siamo orgogliosi di offrirle un'esperienza di cucito perfetta!



BERNINA è sinonimo di straordinaria qualità dal 1893. Come ditta tradizionale svizzera, realizziamo i nostri prodotti con materiali pregiati e li sottoponiamo ad ampi test che garantiscono prestazioni elevate e una lunga durata. In tutti questi anni siamo rimasti fedeli alla nostra filosofia aziendale: desideriamo offrire alla nostra clientela un'esperienza di cucito piacevole e ineguagliabile.

Ogni BERNINA si distingue per le tecnologie più moderne, unite a innovazioni in ambito hardware e software. Questo perché desideriamo farle apprezzare totalmente il piacere della creatività: del resto, l'atto creativo consiste nel trasferire le proprie idee in qualcosa che rende felici sia Lei che gli altri.

In questo senso, Le auguro tanti momenti piacevoli con la Sua BERNINA 335.

A handwritten signature in black ink, reading "H. P. Ueltschi". The signature is written in a cursive, flowing style.

Cordialmente,
Hanspeter Ueltschi
Titolare BERNINA

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA 4

Avvertenze generali 6

La mia BERNINA

1 Benvenuti nel mondo BERNINA..... 8

2 Introduzione..... 9

- 2.1 Macchina..... 9
- 2.2 Accessori 12
- 2.3 Interfaccia utente..... 14
- 2.4 Guida e consulenza 16

3 Preparazione della macchina 17

- 3.1 Prima di usare la macchina per la prima volta.... 17
- 3.2 Postazione di lavoro..... 17
- 3.3 Collegare la macchina e accenderla 17
- 3.4 Preparare la macchina per il cucito..... 17
- 3.5 Pedale 17
- 3.6 Piano supplementare 18
- 3.7 Ginocchiera alzapiedino..... 19
- 3.8 Placca ago 19
- 3.9 Ago 20
- 3.10 Filo superiore 24
- 3.11 Filo inferiore 27
- 3.12 Piedino 29
- 3.13 Trasporto della stoffa..... 31
- 3.14 Impostazioni macchina 31
- 3.15 Impostazioni personali 31
- 3.16 Impostazioni del cucito 32

Cucire

4 Schermata Cucito 33

- 4.1 Barra di stato 34
- 4.2 Scelta dei punti..... 34

5 Panoramica dei punti..... 35

- 5.1 Punti utili 35
- 5.2 Punti decorativi..... 37
- 5.3 Alfabeti 37
- 5.4 Asole 38
- 5.5 Punti quilt..... 39

6 Preparare e modificare un motivo di punti..... 40

- 6.1 Caricare un motivo di punti..... 40
- 6.2 Modifica del motivo di punti 40
- 6.3 Asole 42
- 6.4 Programma di rammendo 44
- 6.5 Gestione dei motivi di punti 45
- 6.6 Combinazione di punti..... 45

7 Tecniche di cucito..... 48

Manutenzione

8 Cura e manutenzione 49

- 8.1 Software..... 49
- 8.2 Macchina..... 49

9 Risoluzione di problemi..... 54

10 Messaggi di errore 58

11 Custodia e smaltimento..... 60

- 11.1 Custodia della macchina 60
- 11.2 Smaltimento della macchina 60

12 Dati tecnici..... 61

Appendice

13 Punti..... 62

- 13.1 Punti utili 62
- 13.2 Punti decorativi 62
- 13.3 Asole 63
- 13.4 Punti quilt..... 63

Indice..... 64

Durante l'utilizzo della macchina attenersi alle seguenti fondamentali avvertenze per la sicurezza. Prima dell'uso della macchina leggere attentamente le istruzioni d'uso.

PERICOLO

Per la protezione contro le scosse elettriche è necessario attenersi alle seguenti istruzioni:

- ▶ La macchina non deve mai essere lasciata incustodita quando è collegata alla presa di corrente.
Immediatamente dopo l'uso e prima della pulizia, spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Per proteggersi dalle lesioni è necessario attenersi alle seguenti istruzioni:

- ▶ Non guardare mai direttamente la lampada a LED con strumenti ottici (ad esempio lenti di ingrandimento) quando è accesa.
Se la lampada a LED è danneggiata o difettosa, farla controllare o riparare presso il rivenditore BERNINA più vicino.
- ▶ Spegnere la macchina prima di intervenire nella zona dell'ago.
- ▶ Chiudere tutti i coperchi prima di avviare la macchina.

AVVERTENZA

Per proteggersi da ustioni, incendio, scosse elettriche o lesioni personali, si devono osservare le seguenti istruzioni.

Informazioni generali

- ▶ Questa macchina può essere utilizzata solo ai fini descritti in questo manuale.

Ambiente di lavoro

- ▶ Non utilizzare la macchina all'aperto.

- ▶ Utilizzare la macchina solo in ambienti asciutti.
- ▶ Non utilizzare la macchina in un ambiente umido.
- ▶ Non utilizzare la macchina in locali dove si usano prodotti a base di gas propellenti (spray).
- ▶ Non utilizzare la macchina in locali dove viene somministrato ossigeno.

Condizione tecnica

- ▶ Non utilizzare mai la macchina se è umida.
- ▶ Non utilizzare la macchina se non funziona correttamente.
- ▶ Non utilizzare la macchina se un cavo o la spina sono danneggiati.
- ▶ Non utilizzare la macchina se è caduta, danneggiata o finita in acqua.
- ▶ Se la macchina è danneggiata o non funziona correttamente, farla controllare o riparare presso il rivenditore BERNINA più vicino.
- ▶ Mantenere tutte le prese d'aria della macchina e il pedale liberi da lanugine, polvere e residui di tessuto.
Non usare la macchina se le prese d'aria sono bloccate.

Accessori e materiali di consumo

- ▶ Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- ▶ Utilizzare sempre una placca originale BERNINA.
Una placca non corretta può causare la rottura dell'ago.
- ▶ Usare solo aghi dritti di buona qualità.
Aghi storti o danneggiati possono causare la rottura dell'ago.

- ▶ La macchina è a doppio isolamento. Utilizzare solo ricambi originali. Indicazioni per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.
- ▶ Per lubrificare la macchina usare solo l'olio raccomandato da BERNINA.

Uso corretto

- ▶ La macchina può essere usata, pulita e sottoposta a manutenzione da bambini a partire da 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza. Queste persone devono essere sorvegliate mentre lavorano con la macchina, o devono sapere come usare la macchina in modo sicuro ed essere consapevoli dei pericoli che ne derivano.
- ▶ Bambini non devono giocare con la macchina. Si deve prestare particolare attenzione quando la macchina viene utilizzata da o in presenza di bambini.
- ▶ Utilizzare la macchina solo con il cavo di alimentazione in dotazione. Il cavo di alimentazione per USA e Canada (spina di rete NEMA 1-15) può essere utilizzato solo per una tensione di rete massima di 150 V (terra). Se la macchina deve essere usata in un paese diverso da quello di origine, il cavo di alimentazione adatto a questo paese deve essere acquistato presso un rivenditore BERNINA.
- ▶ Adoperare la macchina solo con il pedale del tipo RR1 fornito in dotazione.
- ▶ Non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.
- ▶ Non posizionare oggetti sul pedale.

- ▶ Durante il cucito guidare il tessuto delicatamente. Tirare e spingere il tessuto può provocare la rottura dell'ago.
- ▶ Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
- ▶ Sollevare la macchina solo per la maniglia.
- ▶ Spegnerla la macchina quando si eseguono operazioni in prossimità dell'ago - come infilare l'ago, cambiare l'ago, infilare il crochet o sostituire il piedino. Per spegnere, posizionare l'interruttore principale su «0».
- ▶ Quando si rimuovono le protezioni, si lubrifica la macchina o si eseguono altre operazioni di pulizia e manutenzione menzionate in questo manuale, spegnere la macchina e scollegare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Scollegare la spina di rete dalla presa tirando la spina. Non tirare il cavo.

CONSERVARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA IN UN LUOGO SICURO

Targhetta di sicurezza sulla macchina

Simboli



Significato

Attenzione. Prima dell'uso della macchina, chiudere gli sportelli, il coperchio e le coperture.

Attenzione, parti mobili. Per ridurre il pericolo di lesioni, spegnere la macchina prima dei lavori di manutenzione. Montare le coperture.

Disponibilità del manuale

La guida rapida è parte integrante della macchina.



- Tenere la guida rapida della macchina in un luogo adatto vicino alla macchina e pronta per la consultazione.
- La versione più recente delle istruzioni d'uso dettagliate può essere scaricata dal link www.bernina.com/335-support.
- In caso di trasferimento della macchina a terzi, consegnare anche la guida rapida.

Impiego corretto

La vostra BERNINA macchina è concepita e realizzata per il solo uso domestico privato. Viene utilizzata per cucire tessuti e altri materiali come descritto in questo manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. BERNINA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di un uso improprio.

Equipaggiamento e volume di fornitura

Questo manuale utilizza immagini esemplari a scopo illustrativo. Le macchine e gli accessori mostrati nelle immagini non devono necessariamente corrispondere all'effettivo volume di fornitura della vostra macchina. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese. Gli accessori menzionati o mostrati, che non sono compresi nella dotazione, possono essere acquistati come accessori speciali presso un rivenditore specializzato BERNINA. Ulteriori accessori sono disponibili all'indirizzo www.bernina.com/335#!accessories.

Per motivi tecnici e al fine di migliorare il prodotto, è possibile che vengano apportate in qualsiasi momento e senza preavviso modifiche all'equipaggiamento della macchina e all'entità della fornitura.

Controllo di qualità BERNINA

Tutte le macchine BERNINA sono costruite con cura e sottoposte ad un test di funzionamento completo. Il contatore integrato dei punti mostra quindi, che la macchina ha già cucito dei punti, che sono stati eseguiti esclusivamente per testare la macchina e per controllare la qualità. La successiva pulizia accurata non esclude la possibilità che resti di filo siano eventualmente ancora presenti nella macchina.

Manutenzione di prodotti con doppio isolamento

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità d'isolamento, al posto della presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per assistenza e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta *Doppio Isolamento* oppure *isolato doppio*.

- ☐ Anche il simbolo può indicare un prodotto a doppio isolamento.

Tutela dell'ambiente

BERNINA International AG si sente impegnata nella tutela dell'ambiente. Ci sforziamo di aumentare la compatibilità ambientale dei nostri prodotti migliorando continuamente la loro tecnologia di progettazione e produzione.



La macchina è contrassegnata dal simbolo del bidone della spazzatura barrato. Ciò significa che la macchina non deve essere smaltita nei rifiuti domestici quando non è più necessaria. Lo smaltimento errato può causare l'ingresso di sostanze pericolose nelle acque sotterranee e quindi entrare nella catena alimentare e quindi danneggiare la nostra salute.

La macchina deve essere restituita gratuitamente ad un vicino punto di raccolta per apparecchi elettrici usati o ad un centro di raccolta per il riutilizzo della macchina. Informazioni sui punti di raccolta possono essere ottenute presso la vostra amministrazione comunale. Al momento dell'acquisto di una nuova macchina, il rivenditore è obbligato a riprendere gratuitamente la vecchia macchina e smaltirla correttamente.

Se la macchina contiene dati personali, l'utente è responsabile della cancellazione dei dati stessi prima della sua restituzione.

Spiegazione dei simboli

PERICOLO

Indica un pericolo a rischio elevato che può causare gravi lesioni o eventualmente addirittura la morte se non viene evitato.

Avvertenze generali

AVVERTENZA

Indica pericolo con rischio medio che, se non evitato, può provocare gravi lesioni.

PRUDENZA

Indica pericolo con rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni di media o lieve entità.

ATTENZIONE

Indica un pericolo che, se non evitato, potrebbe causare danni materiali.

SUGGERIMENTO

Consigli delle esperte di cucito BERNINA.

Con la vostra BERNINA 335 potete cucire e quiltare. Stoffe leggere come seta o raso, ma anche stoffe come lino pesante, pile e jeans possono essere cucite con facilità. Sono disponibili numerosi tipi di punti utili, punti decorativi e asole.

Ulteriori informazioni



Oltre al suo BERNINA 335 sono inclusi altri prodotti informativi.

La versione aggiornata del manuale di istruzioni, molte altre informazioni relative alla macchina e agli accessori sono disponibili sul nostro sito.

bernina.com

Made to create, questo è lo slogan di BERNINA. La supportiamo nella realizzazione delle Sue idee non solo con le nostre macchine: oltre alle offerte elencate di seguito, le offriamo moltissimi suggerimenti e istruzioni per i Suoi progetti futuri e l'opportunità di scambiare idee con altri appassionati di cucito, quilting e ricamo. Le auguriamo buon lavoro e molte soddisfazioni.

Canale YouTube BERNINA



Su YouTube vi offriamo una vasta selezione di video di istruzioni e assistenza sulle funzioni più importanti delle nostre macchine. Troverete anche spiegazioni dettagliate su molti piedini, affinché i vostri progetti possano essere un completo successo.

youtube.com/BerninaInternational

Disponibile in inglese e tedesco.

«inspiration»: la rivista creativa di cucito e lo shop online con cartamodelli



Sto cercando idee, cartamodelli e istruzioni per i Suoi progetti di cucito? Allora la rivista BERNINA «inspiration» è perfetta per Lei. La rivista «inspiration» offre tre volte all'anno fantastiche idee di cucito e ricamo. Dalle tendenze della moda di stagione agli accessori di tendenza e a consigli pratici, fino alle decorazioni originali per la Sua casa o deliziose idee di cucito per i bambini.

La rivista è disponibile in inglese, tedesco, neerlandese e francese.

Nel nostro shop online potrà acquistare «inspiration» sia come rivista online che in versione stampata, singolarmente o in abbonamento. Inoltre ci sono anche molti modelli di taglio da scaricare! Dia un'occhiata qui:

inspiration.bernina.com

e ci segua anche su Instagram (@inspiration.sewing.magazine).

Il blog BERNINA



Istruzioni esaurienti, cartamodelli e ricami gratuiti e molte idee nuove: tutto ciò può trovare ogni settimana nel blog BERNINA. Le nostre esperte ed esperti danno consigli preziosi e spiegano passo dopo passo come ottenere il risultato desiderato. Nella community può caricare i Suoi progetti e scambiare idee con altri appassionati di cucito, quilting e ricamo.

bernina.com/blog

Disponibile in inglese, tedesco, olandese e francese.

BERNINA Social Media



Seguiteci sui social network e scoprite di più su eventi, progetti entusiasmanti, oltre a consigli e trucchi per il mondo del cucito, quilting e ricamo. Vi terremo aggiornati e non vediamo l'ora di mostrarvi alcuni dei punti salienti del mondo BERNINA.

bernina.com/social-media

App World BERNINA



Scarichi l'app World BERNINA sul Suo smartphone e potrà avere un accesso diretto a tutte le informazioni sul prodotto. Nell'Organizzatore di accessori otterrà una panoramica degli accessori che già possiede e di quelli che desidera acquistare. Inoltre potrà avere un accesso diretto al portale clienti, al blog e allo shop online «inspiration», nonché trovare sempre un rivenditore specializzato BERNINA vicino a Lei. L'App è disponibile sia nell'Apple App Store che in Google Play Store.

bernina.com/app

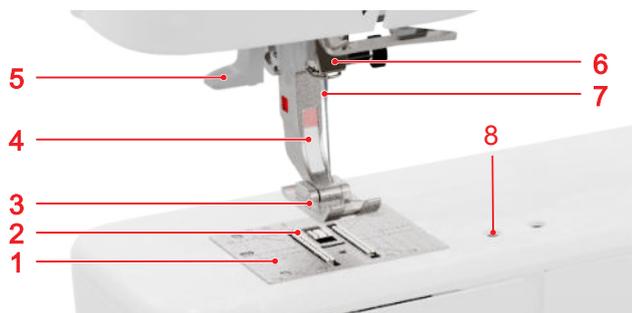
2.1 Macchina

Diritto



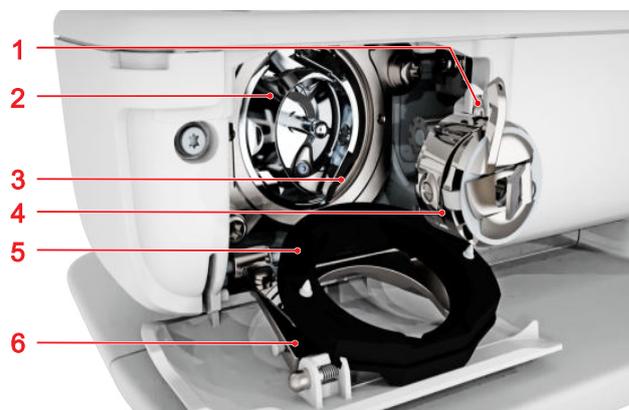
1 Coperchio del crochet 2 Tagliafilo 3 Leva tendifilo 4 Guidafilo, spolina 5 Dischi di tensione 6 Perno portafilo, verticale 7 Spolina con tagliafilo 8 Connessione USB 9 Griffe del trasporto alzate/abbassate 10 Innesto per ginocchiera alzapiedino (solo B 335)

Area degli aghi



1 Placca ago 2 Trasportatore 3 Soletta 4 Gambo del piedino 5 Infilatore dell'ago 6 Morsetto degli aghi 7 Ago 8 Presa connessione accessori

Zona del crochet



1 Tagliafilo 2 Crochet 3 Guida del crochet 4 Capsula 5 Coperchio della guida del crochet 6 Ferma-glio

Rovescio



1 Presa di connessione pedale 2 Interruttore principale 3 Prese d'aria 4 Volantino 5 Perno portafilo, orizzontale
6 Occhiello guidafilo 7 Guidafilo, posteriore 8 Maniglia 9 Leva alzapiedino 10 Presa del cavo di connessione

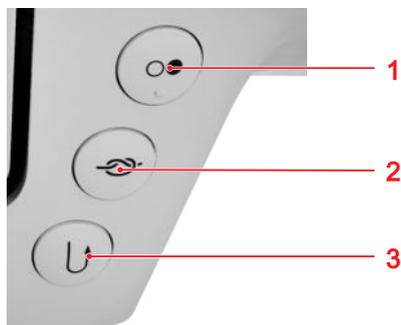
Elementi di controllo



1 Tasti funzione sopra l'ago 2 Elementi di controllo a sinistra 3 Schermo 4 Elementi di controllo a destra

2 Introduzione

Tasti funzione sopra l'ago



1 Start/Stop 2 Fermapunto 3 Cucire indietro

Start/Stop

Con il tasto **Start/Stop** è possibile avviare e fermare la macchina.

Fermapunto

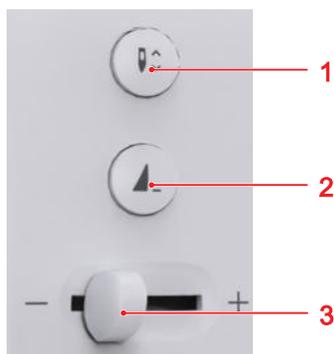
Con il tasto **Fermapunto** si può cucire automaticamente il numero di punti di fermatura prestabilito. Premendo il tasto prima di cucire, i punti di fermatura vengono realizzati all'inizio del lavoro.

Se si preme il tasto durante il cucito, i punti di fermatura vengono realizzati subito e la macchina si ferma.

Cucire indietro

Con il tasto **Cucire indietro** si può cucire indietro fino a quando il tasto rimane premuto.

Elementi di controllo a sinistra



1 Posizione dell'ago alzata/abbassata 2 Fine disegno
3 Regolatore della velocità

Regolatore della velocità

Il regolatore di velocità consente di regolare la velocità di cucito.

Per un migliore controllo durante il cucito, è possibile impostare la velocità massima di cucitura nelle impostazioni.

Fine disegno

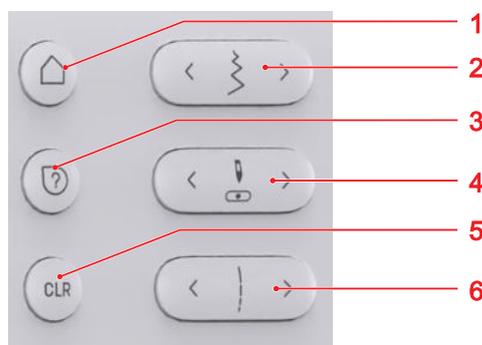
Con il tasto **Fine disegno** è possibile fermare automaticamente la macchina alla fine di un motivo o di una combinazione di motivi di punti.

Posizione dell'ago alzata/abbassata

Con il tasto **Posizione dell'ago alzata/abbassata** si può alzare o abbassare l'ago.

A seconda della posizione di partenza, l'ago viene sollevato o abbassato.

Elementi di controllo a destra



1 Pagina iniziale 2 Larghezza del punto 3 Guida rapida
4 Posizione dell'ago sinistra/destra 5 Reset-tare 6 Lunghezza punto

Pagina iniziale

Il tasto **Pagina iniziale** consente di richiamare la pagina iniziale. [► vedi a pagina 15]

Larghezza del punto

Con il tasto **Larghezza del punto** è possibile regolare la larghezza del punto e i valori di una funzione.

Guida rapida

Con il tasto **Guida rapida** si può toccare un elemento qualsiasi della schermata e ricevere un aiuto. [► vedi a pagina 16]

Posizione dell'ago sinistra/destra

Con i tasti **Posizione dell'ago sinistra/destra** è possibile spostare l'ago a sinistra o destra.

La posizione dell'ago viene visualizzata nella schermata Cucito. I valori negativi indicano uno spostamento verso sinistra, mentre quelli positivi verso destra.

Lunghezza punto

Con il tasto **Lunghezza punto** è possibile regolare la lunghezza del punto e i valori di una funzione.

Resettare

Con il tasto **Resettare** CLR si possono resettare le seguenti impostazioni ai valori di base:

Modalità cucito

- Lunghezza e larghezza del punto selezionato
- Riflesso
- Ripetizione del modello
- Bilanciamento
- Lunghezza dell'asola programmata
- Impostazioni del programma Rammendo
- Cucire indietro permanente

2.2 Accessori

Ulteriori informazioni e istruzioni per l'uso relative agli accessori in dotazione e opzionali sono disponibili qui: www.bernina.com/335#!accessories

Accessori in dotazione**Accessori****Impiego**

Copertura antipolvere

Per proteggere la macchina da polvere e sporcizia.



Tasca porta-accessori

Per conservare gli accessori in dotazione e gli accessori speciali.

**Accessori****Impiego**

Cavo di alimentazione

Per collegare la macchina alla rete elettrica.



Pedale

Per avviare e arrestare la macchina. Per regolare la velocità di cucito.



1× Supporto di gommapiuma

Il supporto di gommapiuma impedisce che il filo scivoli, si aggrovigli o si strappi sul perno portafilo verticale.



3× Bobina per crochet CB

Contiene il filo inferiore.



Piastrine compensatrici

Per evitare la posizione inclinata della soletta del piedino su cuciture spesse.



Accessori

Impiego

Taglia asole

Per scucire cuciture e per tagliare le asole.



Assortimento aghi

Per tutti gli impieghi più comuni.



Pennello

Per pulire le griffe del trasporto e l'area del crochet.



Olio per macchine per cucire

Per oliare la macchina.



Piano supplementare a braccio libero

Per ingrandire l'area di cucito.



Piedini forniti in dotazione

Piedino

Impiego

Asolatore a slitta #3A

Per cucire automaticamente le asole lunghe max 30 mm, con e senza filo di rinforzo.



Solette per piedino in dotazione

Piedino

Impiego

Gambo per solette snap-on #78

Per il fissaggio delle solette snap-on sostituibili.



Soletta per il trasporto di ritorno #1

Per punti utili e decorativi. Per cuciture in avanti e all'indietro. Per materiali come velluto a coste, jeans o lana.



Soletta overlock #2

Per orli a vista su stoffe elasticizzate. Per cuciture overlock e rifinire le cuciture.



2 Introduzione

Piedino	Impiego
---------	---------

Soletta per cerniera #4



Per applicare le cerniere ed eseguire impunture accanto a punti rialzati. Per cucire sopra filetti, bordini e strisce in velcro.

Soletta per punto invisibile #5



Per cucire punti invisibili, impunturare ed eseguire impunture con bordi stretti su entrambi i lati del piedino.

Soletta aperta del piedino per ricamo #20



Per cuciture decorative. Per cucire applicazioni e motivi decorativi.

2.3 Interfaccia utente

Funzionamento

L'interfaccia utente può essere comandata con il dito tramite lo schermo sensibile al tatto o la penna touch-screen.

Comando con gesti touch

Gesti con un dito	Applicazione
-------------------	--------------

Toccare brevemente



■ Selezionare funzioni o motivi di punti

Gesti con un dito	Applicazione
-------------------	--------------

Trascinare



■ Scorrere menu, finestre e barre

Navigazione

Nella modalità **Cucito**, nelle impostazioni e nel Consulente si visualizza il percorso di navigazione



al contenuto attuale per poter tornare a un determinato livello.

Attivare/disattivare funzioni

Le funzioni si possono attivare e disattivare come segue:

■ Premere gli interruttori



- Verde: la funzione è attivata.
- Rosso: la funzione è disattivata.

■ Toccare brevemente le icone

- Cornice bianca: la funzione è attivata.
- Grigio: la funzione non è disponibile.
- Cornice gialla: la funzione o il dato si discosta dal valore di default.

Impostare i valori

I valori si possono impostare come segue:

■ Cursore della velocità



Impostare il valore con il regolatore o resettarlo al valore standard premendo il puntino.

■ Icone più e meno

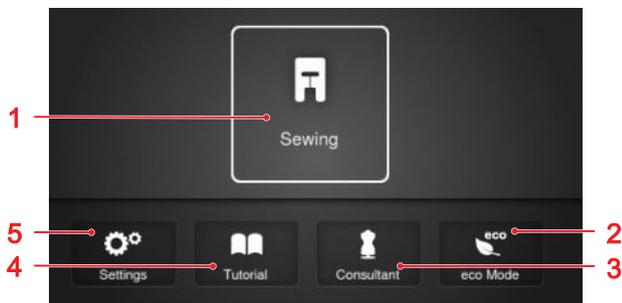


I valori modificati sono evidenziati in giallo. Per resettare un valore modificato al valore standard, premere sul campo con la cornice gialla.



Pagina iniziale

Pagina iniziale 



1 Cucito 2 Modalità eco 3 Consulente 4 Tutorial
5 Impostazioni

Modalità

La modalità principale consente di accedere un rapido accesso alle funzioni fondamentali della macchina.

Cucito

Nella modalità **Cucito**  si trovano funzioni utili per cucire in modo pratico e creativo.

Impostazioni

Con la funzione **Impostazioni**  è possibile modificare le impostazioni di cucitura, eseguire interventi di manutenzione e aggiornare il firmware.

Tutorial

Con la funzione **Tutorial**  si possono ottenere informazioni e spiegazioni su varie tecniche di cucito, su parti della macchina e sulla risoluzione dei problemi.

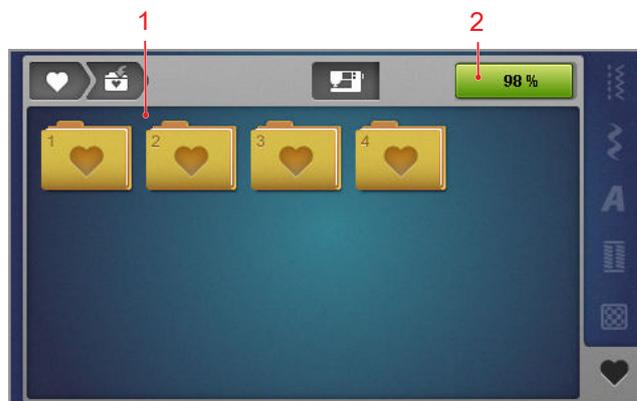
Consulente

Con la funzione **Consulente**  si possono ricevere consigli utili sulla preparazione e sull'impostazione della macchina per diverse tecniche di cucito e quilting.

Modalità eco

Con la funzione **Modalità eco**  è possibile bloccare lo schermo, le funzioni di cucito e il motore.

Gestione dei file



1 Panoramica delle cartelle 2 Memoria libera

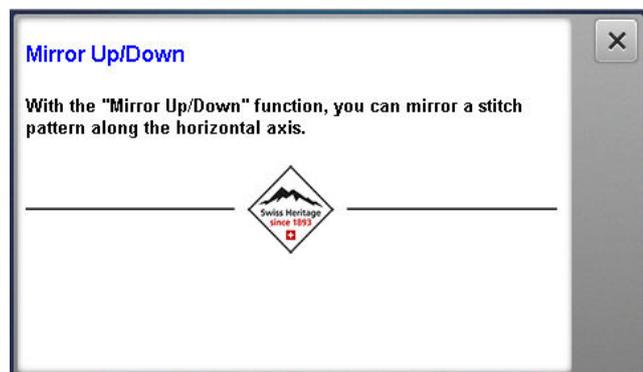
Con la cartella **Cartella personale**  è possibile gestire i motivi di punti personalizzati, salvando, caricando o cancellando i dati. I motivi di punti possono essere organizzati in cartelle preimpostate.

Memoria libera

L'indicazione **Memoria libera** riporta lo spazio di memoria libero attualmente disponibile.

2.4 Guida e consulenza

Guida rapida

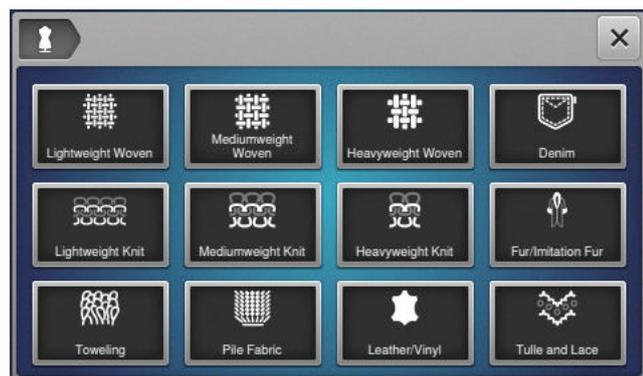


Con il tasto **Guida rapida** (?) si può richiamare una breve guida per svariati elementi dello schermo, come icone, pulsanti o intere aree del display.

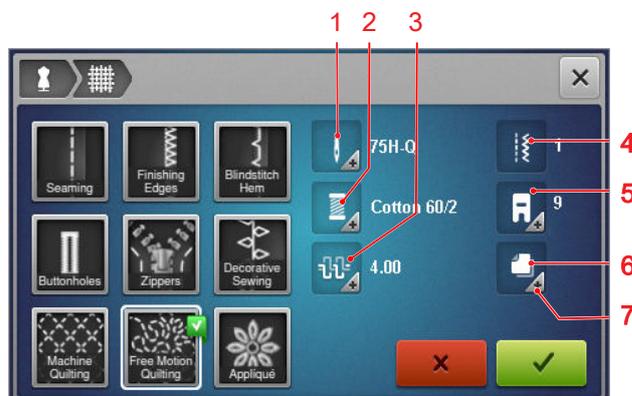
1. Toccare brevemente il tasto **Guida rapida** (?) .
2. Toccare brevemente l'elemento dello schermo per cui serve un aiuto.
 - ⇒ Apparirà la Guida rapida per l'elemento dello schermo.

Consulente

Pagina iniziale 🏠 ► **Consulente** 👤



Con la funzione **Consulente** 👤 si possono ricevere consigli utili sulla preparazione e sull'impostazione della macchina per diverse tecniche di cucito e quilting. I consigli visualizzati variano in base alla tecnica selezionata.



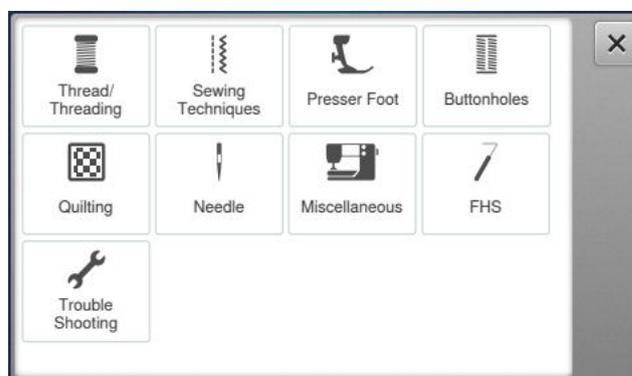
1 Ago consigliato 2 Filo consigliato 3 Tensione del filo superiore consigliata 4 Motivo di punti consigliato 5 Piedino consigliato 6 Stabilizzatore consigliato 7 Ulteriori informazioni

Tramite l'icona **Applicare le impostazioni** ✓ è possibile riprendere le seguenti impostazioni:

- Motivo di punti consigliato.

Tutorial

Pagina iniziale 🏠 ► **Tutorial** 📖



Con la funzione **Tutorial** si possono ottenere informazioni e spiegazioni su varie tecniche di cucito, su parti della macchina e sulla risoluzione dei problemi.

3.1 Prima di usare la macchina per la prima volta

SUGGERIMENTO

Prima di utilizzare la macchina la prima volta o dopo un lungo periodo di riposo, BERNINA consiglia di lubrificare il crochet. [▶ vedi a pagina 52]

La lubrificazione del crochet assicura un funzionamento uniforme e silenzioso della macchina.

3.2 Postazione di lavoro

Un tavolo stabile è importante per ottenere risultati di cucito ottimali. L'aspetto ergonomico del tavolo di cucito è importante per proteggere i muscoli e le articolazioni della schiena, delle spalle, delle braccia e delle mani. Si raccomanda di coordinare l'altezza del tavolo e la propria postura per un'ergonomia ottimale. Evitare di rimanere per lungo tempo nella stessa posizione.

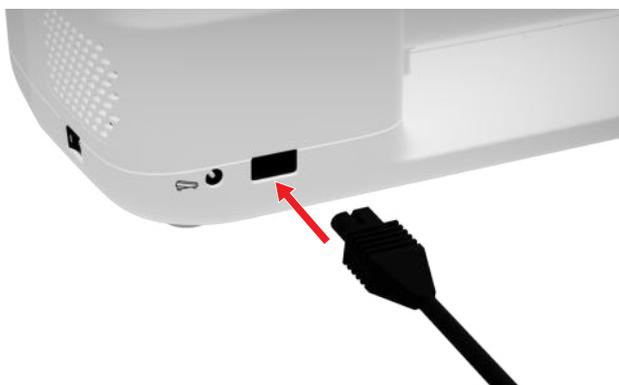
La macchina può essere adoperata anche stando in piedi.

Posizione corretta

Con le braccia piegate (90°), in una posizione di seduta comoda, le punte delle dita riescono a toccare la placca dell'ago.

3.3 Collegare la macchina e accenderla

1. Inserire il connettore del cavo di rete nella macchina.



2. Inserire la spina del cavo di rete nella presa di corrente.
3. Accendere la macchina con l'interruttore principale.

3.4 Preparare la macchina per il cucito

La macchina deve essere preparata e regolata per eseguire il progetto di cucito.

Presupposizione:

- La macchina è accesa.
- Le impostazioni sono state effettuate. [▶ vedi a pagina 32]
- Il comando a pedale è collegato. [▶ vedi a pagina 17]

1. Se necessario, montare il piano supplementare. [▶ vedi a pagina 18]
2. Attraverso la pagina iniziale, selezionare la modalità di cucito. [▶ vedi a pagina 15]
 - ⇒ La schermata Cucito viene richiamata.
3. Inserire una placca ago idonea. [▶ vedi a pagina 19]
4. Inserire un ago da cucito idoneo. [▶ vedi a pagina 23]
5. Montare un piedino idoneo. [▶ vedi a pagina 30]
6. Preparare e modificare un motivo di punti. [▶ vedi a pagina 40]
7. Introdurre un filo inferiore idoneo. [▶ vedi a pagina 28]
8. Introdurre un filo superiore idoneo. [▶ vedi a pagina 24]

SUGGERIMENTO

In caso di tecniche di cucito e tessuti speciali, il Consulente provvede a consigliare un determinato tipo di piedino, aghi, materiali e impostazioni di cucito. [▶ vedi a pagina 16]

3.5 Pedale

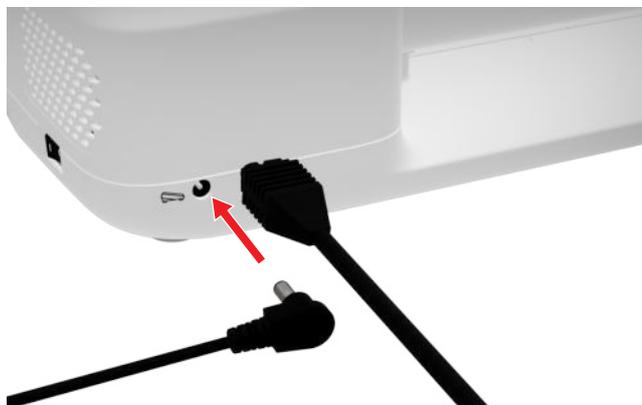
Il pedale può essere comandato con l'avampiede. Con la pressione dell'avampiede si può avviare e fermare la macchina e, a seconda della forza applicata sul pedale, regolare la velocità.

Collegare il pedale

1. Svolgere il cavo del pedale fino alla lunghezza desiderata.

3 Preparazione della macchina

- Inserire il connettore del cavo nel collegamento del cavo del pedale della macchina.



- Collocare il pedale sul pavimento in una posizione comoda per cucire.
- Se il cavo è troppo lungo, arrotolare la parte in eccesso.

- Spingere il piano supplementare da sinistra a destra sopra il braccio libero fino a quando non si innesta.

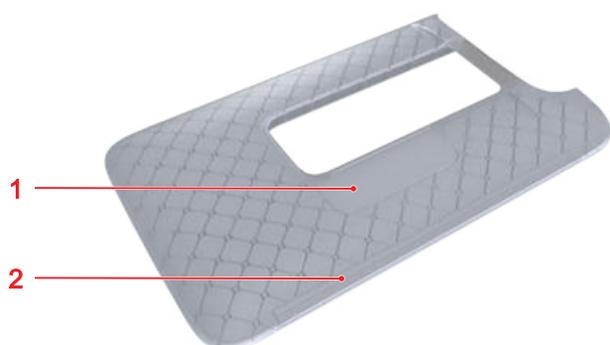


- Per rimuovere il piano supplementare, tirare il piano verso sinistra.



3.6 Piano supplementare

Con il piano supplementare è possibile ingrandire l'area di cucito, per posizionare meglio il lavoro e gestirlo in maniera ottimale. Lo spioncino consente una migliore visuale sulla zona del crochet quando si cambia la spolina, senza dover rimuovere il piano. Il righello stampato in cm e pollici aiuta ad allineare e misurare i diversi progetti. Il punto zero del righello si trova all'altezza della posizione centrale dell'ago.



1 Spioncino 2 Righello

Utilizzare il piano supplementare

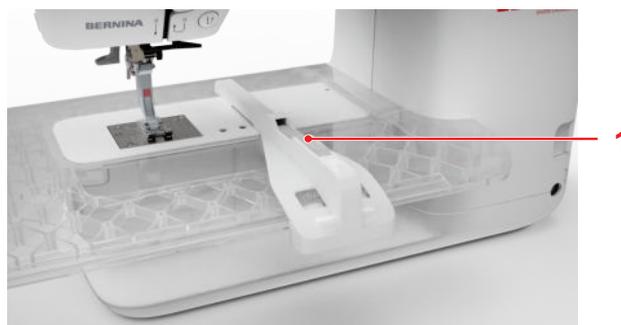
Attaccato al braccio libero, il piano supplementare consente di ampliare l'area di cucito già esistente.

Presupposizione:

- Alzare l'ago.
- Alzare il piedino.

Utilizzare un righello scorrevole per il bordo

Con il righello scorrevole per il piano supplementare si possono cucire in modo uniforme bordi e orli larghi.



1 Pulsante di rilascio

Presupposizione:

- Il piano supplementare è montato.
- Per montare il righello scorrevole, premere il pulsante di sbloccaggio e inserire il righello scorrevole sul piano supplementare da davanti verso il retro.
 - Per definire la larghezza del bordo, premere il pulsante di sbloccaggio e spostare il righello scorrevole verso destra o sinistra nella posizione desiderata.

3. Per rimuovere il righello scorrevole, premere il pulsante di sbloccaggio ed estrarre il righello scorrevole da davanti.

3.7 Ginocchiera alzapedino

La ginocchiera alzapedino consente di sollevare temporaneamente il piedino, ad es. per spostare il progetto di cucito senza dover togliere le mani.

Quando il piedino è sollevato, è possibile abbassarlo con la ginocchiera alzapedino.



Il lavoro con la ginocchiera alzapedino offre i seguenti vantaggi:

- Sollevando il piedino con la ginocchiera alzapedino, contemporaneamente, il trasportatore si abbassa e la tensione del filo si allenta, consentendo di spostare leggermente o rimuovere il progetto di cucito.
- Quando si abbassa il piedino premistoffa con la ginocchiera alzapedino, il trasportatore viene sollevato dopo la prima cucitura e, se necessario, viene attivata la tensione del filo, in modo da poter continuare a cucire facilmente.

Utilizzare la ginocchiera alzapedino

Montare la ginocchiera alzapedino

1. Inserire la ginocchiera alzapedino nell'apposito attacco fino all'arresto.
2. Regolare l'altezza della seduta in modo da poter azionare comodamente la ginocchiera alzapedino con il ginocchio.

SUGGERIMENTO

L'inclinazione della ginocchiera può essere adattata dal concessionario BERNINA.

Alzare il piedino

1. Spostare e mantenere la ginocchiera alzapedino con il ginocchio sul lato destro.
 - ⇒ Il piedino viene sollevato e il trasportatore si abbassa.
2. Per abbassare il piedino, rilasciare lentamente la ginocchiera alzapedino.
 - ⇒ Il piedino viene abbassato e il trasportatore si solleva.

Abbassare il piedino

- ▶ Se il piedino è sollevato, spostare la ginocchiera alzapedino completamente a destra e rilasciarla lentamente.
 - ⇒ Il piedino viene abbassato, il trasportatore si solleva e la tensione del filo si attiva.

3.8 Placca ago

La placca ago da 5,5 mm fornita in dotazione è adatta per la maggior parte dei lavori di cucito. Per applicazioni specifiche, come ad es. PunchWork, è possibile utilizzare placche ago speciali. Le placche ago speciali sono contrassegnate da un codice colore.

- Senza codice colore: placca ago da 5,5 mm
- Arancione/giallo: placca ago per punto diritto e CutWork

Su ogni placca ago sono incise linee verticali utilizzabili come righello per mantenere dritto il tessuto. Con le linee diagonali si può orientare il tessuto con un'esatta angolazione di 45°. Le linee orizzontali si possono usare per disporre il tessuto alla distanza impostata dall'ago.

Sostituire la placca ago

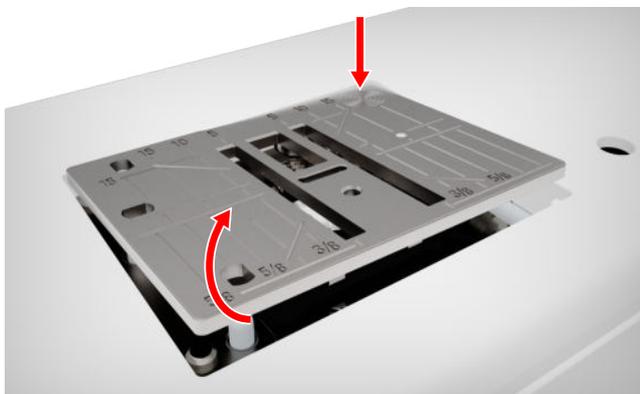
Presupposizione:

- L'ago e il piedino sono sollevati.

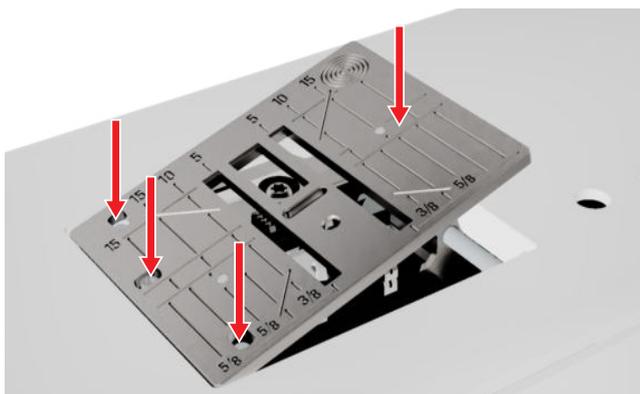
1. Bloccare lo schermo.
2. Rimuovere l'ago e il piedino.

3 Preparazione della macchina

3. Premere la placca ago sul punto di resistenza posteriore destro verso il basso, fino a quando si ribalta.



4. Rimuovere la placca ago.
5. Posizionare le aperture della nuova placca ago sopra i perni di guida corrispondenti e premere la placca ago verso il basso finché scatta in posizione.



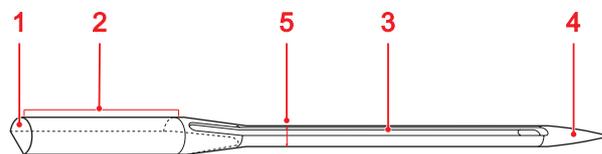
6. Sbloccare lo schermo.

3.9 Ago

Per la macchina si possono utilizzare esclusivamente aghi con sistema 130/705. Selezionare lo spessore dell'ago in base al tessuto prescelto: sottile per tessuti leggeri, robusto per tessuti pesanti.

- Spessore dell'ago 70, 75: tessuti leggeri
- Spessore dell'ago 80, 90: tessuti di media pesantezza
- Spessore dell'ago 100, 110 e 120: tessuti di pesanti

Per i diversi progetti di cucito esistono svariati tipi di ago. Il tipo di ago e il relativo spessore si riconosce dalla denominazione dell'ago, ad es. **130/705 H-S/70**:



1 705 = Gambo piatto **2 130** = Lunghezza gambo
3 H = Scanalatura **4 S** = Forma della punta **5 70** = Spessore dell'ago

Per maggior informazioni sugli aghi e sui relativi settori di impiego consultare il catalogo degli aghi BERNINA. Con il tempo, gli aghi si consumano. Sostituire l'ago regolarmente, in quanto solo con una punta perfetta si ottiene un punto pulito.

Rapporto ago/filo



Il rapporto ago-filo è corretto, se il filo scorre liberamente nella lunga scanalatura dell'ago e passa bene dalla cruna dell'ago.



Se il filo è troppo sottile per l'ago, lo spazio nella lunga scanalatura e nella cruna è eccessivo. Il filo può spezzarsi e si possono formare punti difettosi.



Se il filo è troppo spesso per l'ago, passa con difficoltà attraverso la cruna e sfrega contro i bordi della lunga scanalatura. Il filo può rompersi e incastrarsi.

Panoramica aghi

Ago	Impiego
Ago universale 130/705 H 60/8 – 120/19  <input checked="" type="checkbox"/> Con punta leggermente arrotondata.	Per tessuti (leggeri, pesanti e medi), maglieria, pelle, vinile, jeans/denim. Per stoffe naturali e sintetiche. Per cucire, attaccare bottoni e fare asole, cerniere lampo, orli e impunture, cucito decorativo, ricamo, realizzare patchwork, quiltare.
Ago stretch 130/705 H-S 75/11 – 90/14   Con punta a sfera media.	Per maglieria (jersey, maglia, tessuti elastici). Per cucire, attaccare bottoni e fare asole, cerniere lampo, orli e impunture, cucito decorativo, ricamo.
Ago jersey/ricamo 130/705 H SUK 80/12   Con punta a sfera media.	Per tessuti (leggeri, pesanti e medi), maglieria, plastica. Per cucire, attaccare bottoni e fare asole, cerniere lampo, orli e impunture, cucito decorativo, ricamo.
Ago jeans 130/705 H-J 80/12 – 110/18   Con punta affilata e affusolata.	Per tessuti (leggeri, pesanti e medi), pelle, jeans/denim. Per cucire, attaccare bottoni e fare asole, cerniere lampo, orli e impunture, cucito decorativo, ricamo, realizzare patchwork.
Ago per pelle 130/705 H LR 90/14, 100/16   Con punta affilata.	Per pelle, similpelle o materiali simili. Per cerniere, orli e impunture, materiali difficili da far scorrere.
Ago microtex 130/705 H-M 60/8 – 110/18   Con punta particolarmente affusolata e affilata.	Per tessuti (leggeri, medi e pesanti), plastica, materiali difficili da far scorrere come seta, tessuti in microfibra, vinile, materiali rivestiti. Per cucire, attaccare bottoni e fare asole, cerniere lampo, orli e impunture, cucito decorativo. Per punti particolarmente diritti nell'impuntura di bordi.
Ago quilt 130/705 H-Q 75/11 – 90/14   Con punta particolarmente affusolata e leggermente arrotondata.	Per tessuti (leggeri, pesanti e medi). Per cucito decorativo, realizzare patchwork, quiltare. Per trapunto e impunture come ad es. quilting e realizzazione patchwork.
Ago per ricamo 130/705 H-E 75/11 – 90/14   Con punta a sfera piccola, cruna dell'ago larga e scanalatura larga.	Per tessuti (leggeri, pesanti e medi), maglieria. Per fili più spessi. Per cucire, attaccare bottoni e fare asole, cerniere lampo, orli e impunture, cucito decorativo, ricamo.
Ago per materiali sottili 130/705 H SES 70/10 – 90/14  <input checked="" type="checkbox"/> Con punta a sfera piccola.	Adatto per materiali sottili e sensibili, ad es. velluto. Per cucire, attaccare bottoni e fare asole, cerniere lampo, orli e impunture, cucito decorativo, ricamo, realizzare patchwork, quiltare.
Ago metallic 130/705 H META-FIL 80/12   Con punta a sfera media e cruna dell'ago lunga 2 mm.	Per tessuti (leggeri, pesanti e medi), maglieria. Per la lavorazione di fili speciali e di grande effetto, in particolare per fili metallizzati. Per ricami con fili metallici. Per orli e impunture, cucito decorativo e ricamo.

3 Preparazione della macchina

Ago

Impiego

Ago per impunture

130/705 H-N
80/12 – 100/16



Con punta a sfera media e cruna dell'ago lunga 2 mm.

Per tessuti (leggeri, pesanti e medi).
Per orli e impunture, cucito decorativo e ricamo. Per lavori decorativi e di impuntura con diversi fili per cucire e anche per impunturare.

Ago

Impiego

Ago triplo universale

130/705 H DRI
80



☒
Distanza aghi: 3,0

Per orli a vista su stoffe elasticizzate e cucito decorativo.

Ago a lancia (per orlo a giorno)

130/705 H WING
100/16, 120/20



☒
Con lama allargata ad ala.

Per tessuti (leggeri, pesanti e medi).
Per effetti particolari nel cucito decorativo e nel ricamo a punto croce.

Ago doppio universale

130/705 H ZWI
70-100



☒
Distanza dell'ago:
1,0/ 1,6/ 2,0/ 2,5/
3,0/ 4,0/ 6,0/ 8,0

Per orli a vista su stoffe elasticizzate, per nervature e cucito decorativo.

Ago doppio stretch

130/705 H-S ZWI
75



☒
Distanza dell'ago:
2,5/ 4,0

Per orli a vista su stoffe elasticizzate, per nervature e cucito decorativo.

Ago a lancia doppio

130/705 H ZWIHO
100

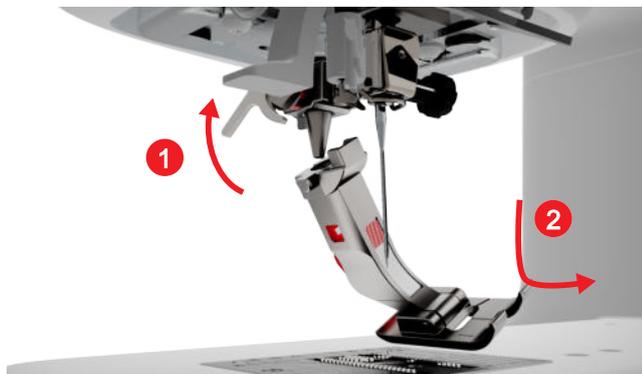


☒
Distanza aghi: 2,5

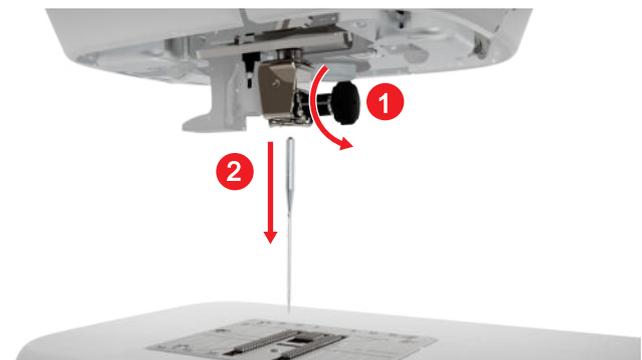
Effetti particolari per il ricamo con orlo a giorno.

Cambiare l'ago

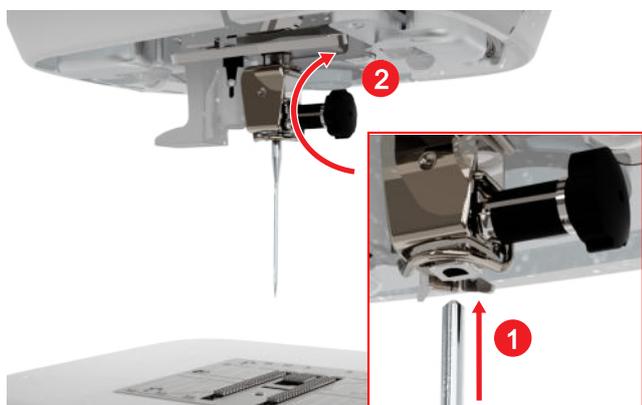
1. Bloccare lo schermo.
2. Rimuovere il piedino



3. Alzare l'ago.
4. Allentare la vite sull'ago ed estrarre l'ago verso il basso.



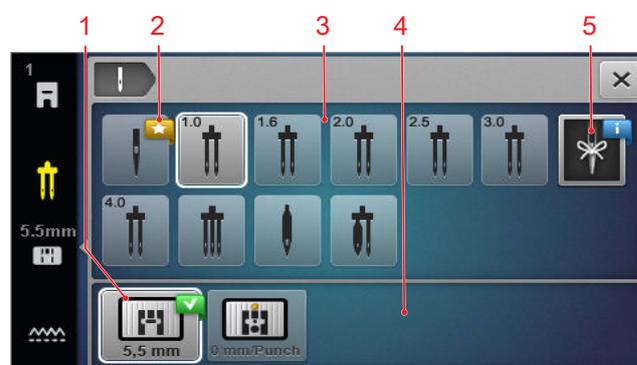
5. Inserire l'ago nuovo con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo fino all'arresto e tenerlo fermo.
6. Stringere la vite sull'ago.



7. Sbloccare lo schermo.
8. Toccare l'icona di stato **Placca ago e ago** e nella sezione **Panoramica degli aghi** selezionare l'ago montato. [► vedi a pagina 23]

Placca ago e ago

Cucito ► **Placca ago e ago**



- 1 Placca ago selezionata
- 2 Raccomandazione
- 3 Panoramica degli aghi
- 4 Panoramica delle placche ago
- 5 Nota sull'ago

Nelle sezioni **Panoramica delle placche ago** e **Panoramica degli aghi** appaiono le placche e gli aghi compatibili con la macchina.

Le placche e gli aghi consigliati sono contrassegnati con il simbolo **Raccomandazione** ★.

Per consentire alla macchina di verificare la compatibilità tra punto, ago e placca ago, selezionare l'ago e la placca montati nella sezione **Panoramica degli aghi** e **Panoramica delle placche ago**. L'ago selezionato appare nella sezione **Panoramica degli aghi** con una cornice bianca ed è visualizzato nella barra di stato. La placca ago selezionata appare con una cornice bianca nella sezione **Panoramica delle placche ago**.

Se l'ago selezionato non si può usare con la placca ago o il piedino si visualizza un errore.

Nota sull'ago

Con la funzione **Nota sull'ago** è possibile visualizzare il tipo e lo spessore dell'ago montato. Se ci si dimentica quale ago è montato, è possibile ricontrollare in qualsiasi momento.

Posizione dell'ago

La posizione dell'ago può essere impostata nei seguenti modi:

- Tasto **Posizione dell'ago alzata/abbassata** : sollevare o abbassare l'ago.
- Tasti **Posizione dell'ago sinistra/destra** : spostare l'ago di 5 posizioni a sinistra o a destra rispetto al centro.
- Icona **Arresto dell'ago** : impostare la posizione dell'ago in alto o in basso all'arresto della macchina nella modalità Cucito.

3.10 Filo superiore

Il filo deve corrispondere al tessuto scelto in termini qualitativi, nonché di spessore e materiale. Per ottenere risultati di cucito ottimali, BERNINA raccomanda l'acquisto di fili di alta qualità.

- I fili di cotone sono particolarmente adatti per cucire progetti decorativi con tessuti di cotone, come ad es. coperte patchwork. Dato che i fili di colore non sono particolarmente resistenti alla rottura, possono essere utilizzati anche per imbastiture e cuciture da togliere successivamente. Tuttavia, non devono essere usati per le cuciture sottoposte a particolari sollecitazioni.
- I fili di cotone mercerizzato presentano una lieve brillantezza e non perdono le loro caratteristiche con il lavaggio.
- I fili in poliestere si distinguono per un'elevata resistenza allo strappo e sono particolarmente resistenti alla luce. Essendo più elastici di quelli in cotone, i fili in poliestere sono consigliabili per gli impieghi che necessitano di cuciture resistenti ed elastiche.
- I fili di rayon/viscosa si caratterizzano per un'elevata brillantezza. I fili di rayon/viscosa sono particolarmente adatti per i punti decorativi, a cui donano un bellissimo effetto luminoso.

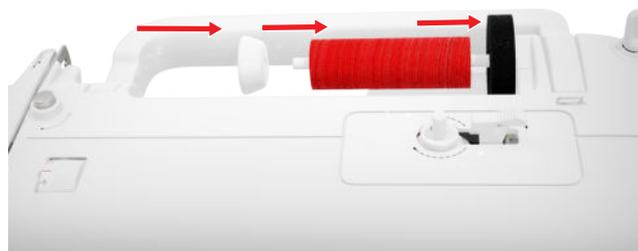
Infilatura ago singolo

Per un lavoro di cucito ordinato ed evitare la formazione di un "groviglio" di fili bisogna infilare correttamente il filo superiore.

Il percorso di infilatura è evidenziato sulla macchina tramite apposite frecce e numerato secondo la sequenza delle varie fasi.

1. Applicare un supporto di gommapiuma sul perno portafilo orizzontale.
2. Sollevare il piedino in modo che i dischi tendifilo si aprano e il filo possa scorrere facilmente nel mezzo.
3. Sollevare l'ago, in modo da poter inserire facilmente il filo nel tendifilo.
4. Bloccare lo schermo.
5. Inserire il rocchetto di filo sul perno di supporto.

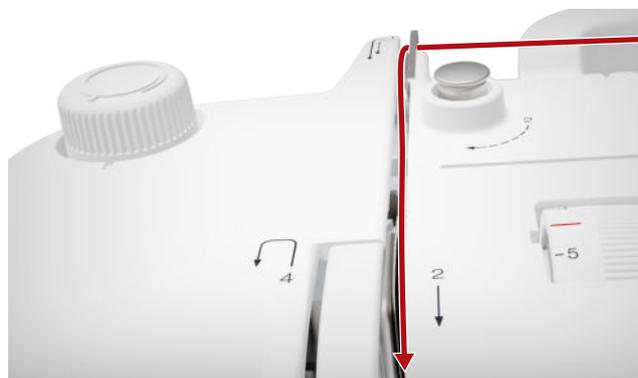
6. Scegliere un disco svolgifilo adatto al diametro del rocchetto e inserirlo sul perno portafilo. Il rocchetto di filo non deve girarsi. Il filo deve svolgersi in modo uniforme.



7. In caso di fili lisci, applicare una rete sul rocchetto di filo.
8. Guidare il filo direttamente verso il guidafile posteriore.
9. Tenere il filo con la mano destra e con la sinistra passarlo teso sotto il guidafile fino al lato anteriore della macchina.



10. Guidare il filo a destra davanti al supporto di gommapiuma verso il basso.



3 Preparazione della macchina

- 11.** Guidare il filo in basso intorno alla copertura tendifilo e poi verso l'alto.



- 12.** Tirare il filo attraverso il tendifilo e guidarlo verso il basso. Accertarsi che il filo passi sotto la mascherina laterale sinistra.



- 13.** Guidare il filo da destra verso sinistra dietro il primo guidafile nella zona dell'ago.



- 14.** Guidare il filo da sinistra verso destra dietro il secondo guidafile nella zona dell'ago.

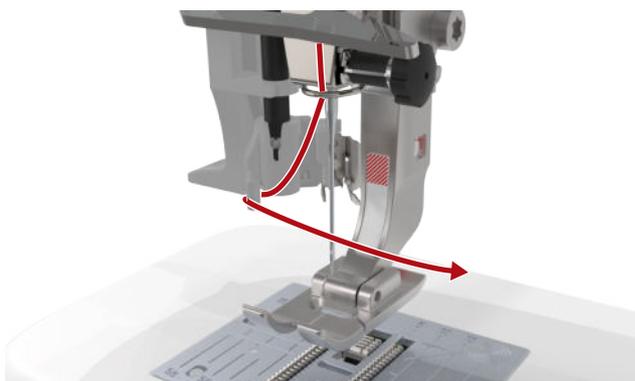


- 15.** Tirare il filo verso sinistra e leggermente all'indietro.



- 16.** Premere la leva dell'infilatore per metà verso il basso. Guidare il filo in modo che rimanga sospeso dietro il perno dell'infilatore.

- 17.** Guidare il filo da sinistra verso destra davanti al perno dell'infilatore.

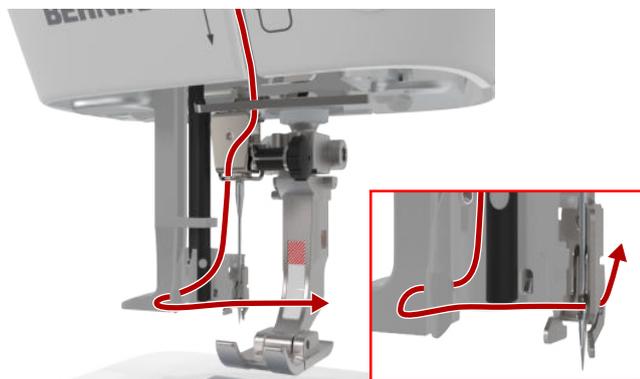


- 18.** Premere la leva dell'infilatore verso il basso fino al punto di arresto.

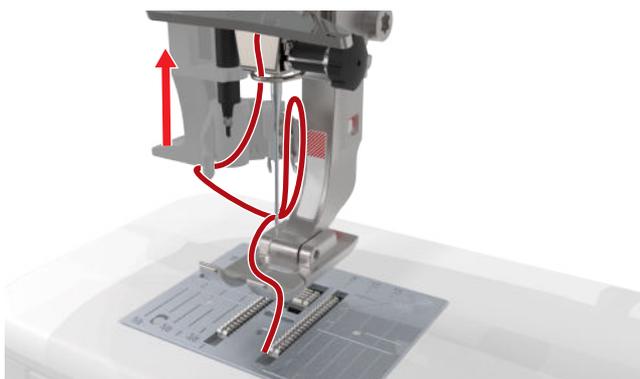
⇒ Il gancetto dell'infilatore viene spinto attraverso la cruna dell'ago.

3 Preparazione della macchina

19. Tirare il filo da sinistra a destra e successivamente con decisione all'indietro attraverso la fessura dell'infilatore, fino a quando non entra nel gangetto.

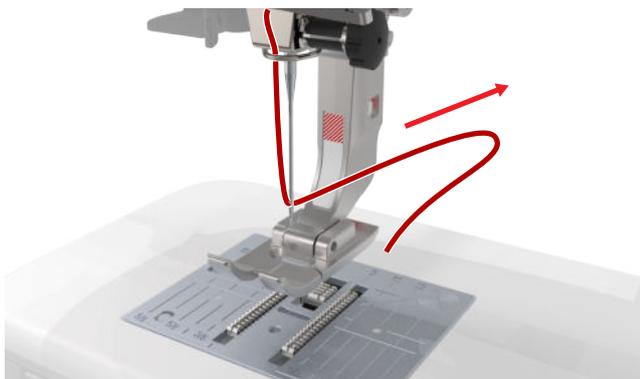


20. Tenere il filo allentato e rilasciare la leva di infilatura.



⇒ Il filo viene spinto attraverso la cruna dell'ago.

21. Tirare indietro l'ansa del filo finché l'estremità del filo non passa attraverso l'ago.



22. Far passare il filo sotto il piedino fino al tagliafilo e tagliarlo.



Tenere conto delle seguenti variazioni:

1. Applicare un supporto di gommapiuma ciascuno sul perno portafilo verticale e su quello orizzontale.
2. Posizionare il rocchetto di filo per l'ago sinistro sul perno portafilo verticale e il rocchetto per l'ago destro sul perno portafilo orizzontale.
3. Far passare il filo del perno portafilo verticale da destra a sinistra attraverso l'occhiello guidafile.
4. Far passare entrambi i fili superiori come per infilare un ago singolo fino al disco di tensione del filo.
5. Lungo il disco di tensione del filo, far passare il filo per l'ago sinistro a sinistra e il filo per l'ago destro a destra del disco stesso, verso il basso.
6. Portare i fili fino all'ago come per infilare un ago singolo.
7. Infilare entrambi gli aghi manualmente.

Infilatura dell'ago triplo

Per infilare un ago triplo introdurre i tre fili uno dopo l'altro secondo le istruzioni per l'ago singolo. Iniziare con l'ago a sinistra. [► vedi a pagina 24]



Tenere conto delle seguenti variazioni:

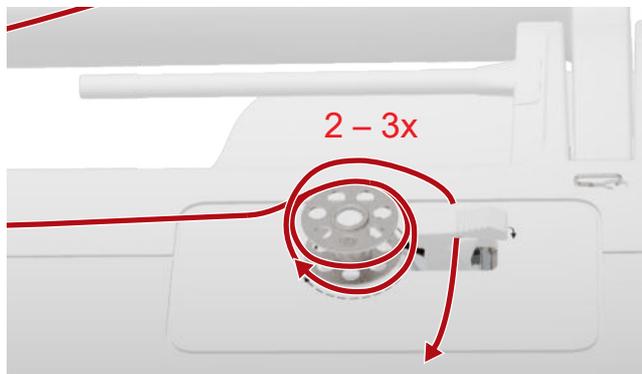
1. Inserire un supporto di gommapiuma, un rocchetto di filo e un disco svolgifilo idoneo sui perni portafilo orizzontali.
2. Applicare un supporto di gommapiuma, una spolina piena e un rocchetto di filo sul lato opposto alla spolina sul perno portafilo verticale.

Infilare l'ago doppio

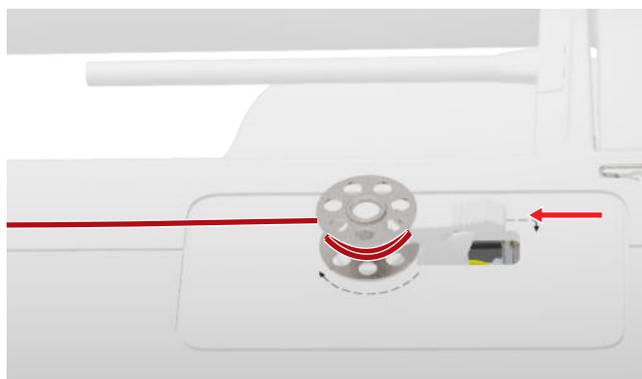
Per infilare un ago doppio introdurre entrambi i fili uno dopo l'altro secondo le istruzioni per l'ago singolo. Iniziare con l'ago a sinistra. [► vedi a pagina 24]

3 Preparazione della macchina

6. Avvolgere il filo in direzione della freccia 2-3 volte intorno alla spolina, tirarlo sul tagliafilo del filarello e tagliare.

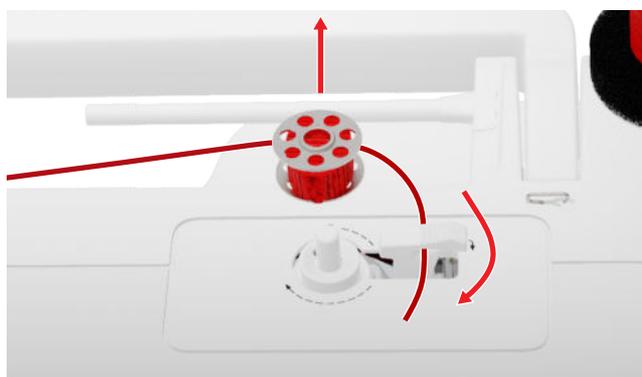


7. Premere l'interruttore del filarello contro la spolina.

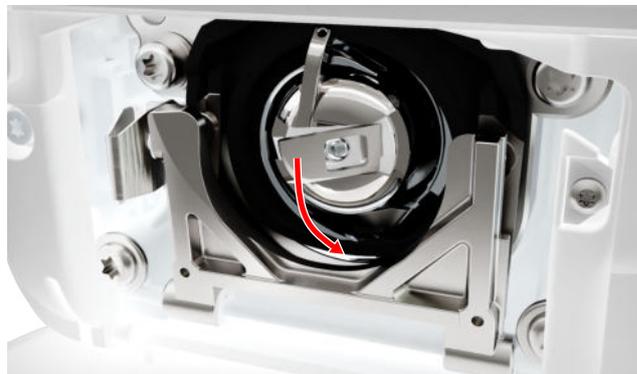


⇒ Una volta riempita la spolina, la procedura di avvolgimento si ferma automaticamente.

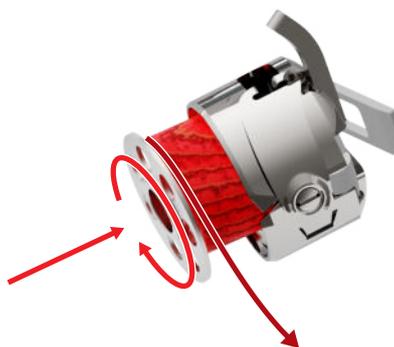
8. Per interrompere la procedura di avvolgimento in anticipo, premere il filarello verso destra.
9. Togliere la spolina e tagliare il filo sul tagliafilo del filarello.



5. Rimuovere la capsula della spolina dalla macchina tramite la linguetta.



6. Estrarre la spolina dalla capsula.
7. Inserire la nuova spolina in modo che giri in senso orario.
8. Passare il filo da sinistra nell'intaglio della capsula.



9. Far passare il filo sotto la molla e sotto il guidafile.



Infilare il filo inferiore

1. Alzare l'ago.
2. Alzare il piedino.
3. Bloccare lo schermo.
4. Aprire lo sportello del crochet.

3 Preparazione della macchina

10. Inserire la capsula. Per inserire la capsula, prenderla dalla linguetta in modo tale che il guidafile sia rivolto verso l'alto.



11. Premere la capsula al centro fino allo scatto.
12. Tirare il filo sopra il tagliafile e tagliarlo.

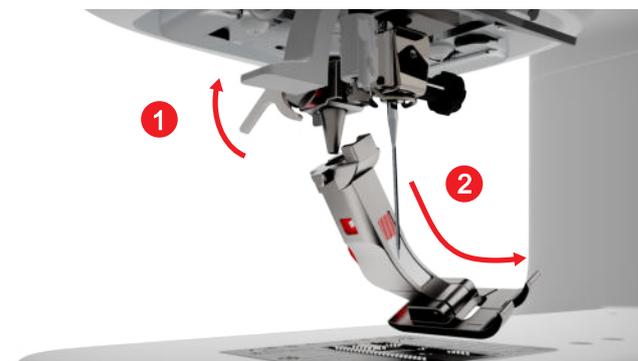


13. Chiudere lo sportello del crochet.

3.12 Piedino

Sostituire il piedino

1. Alzare l'ago.
2. Alzare il piedino.
3. Bloccare lo schermo.
4. Premere la leva di fissaggio verso l'alto e spostare il piedino lateralmente verso il basso.



5. Introdurre il nuovo piedino dal basso nel supporto e premere la leva di fissaggio verso il basso.
6. Sbloccare le funzioni di cucito.

Sostituire il piedino a soletta

Rimuovere la soletta di piedino

1. Alzare l'ago.
2. Alzare il piedino.
3. Bloccare lo schermo.
4. Premere il pulsante sul gambo snap-on.



⇒ Il piedino a soletta si sgancia.

Montare la soletta del piedino

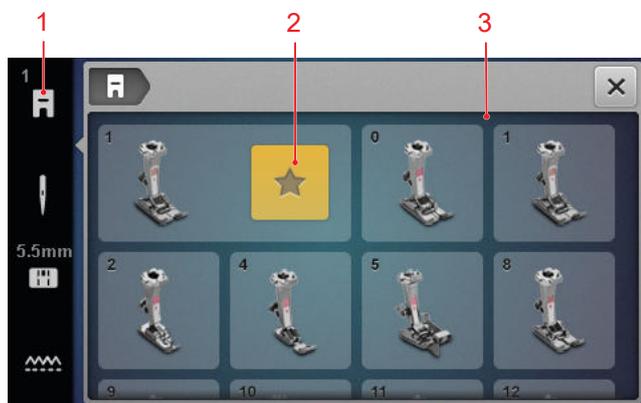
1. Inserire il piedino a soletta sotto il gambo snap-on in modo tale che il perno trasversale si trovi sotto l'apertura del gambo.
2. Abbassare il gambo snap-on con la leva alzapiedino.



⇒ Il piedino a soletta si innesta.

Panoramica del piedino

Cucito ► Piedino



1 Piedino consigliato 3 Panoramica del piedino

Il piedino consigliato per il motivo di punti selezionato appare nella barra di stato.

Nella sezione **Panoramica del piedino** vengono visualizzati i piedini compatibili con la macchina.

I piedini consigliati sono contrassegnati con il simbolo **Raccomandazione** ★.

Pressione del piedino

La pressione del piedino ha un'impostazione standard per il lavoro con tessuti di media pesantezza.

I tessuti pesanti si possono muovere più facilmente sotto il piedino con una pressione minore. Con i tessuti sottili, una pressione del piedino elevata ne previene lo scivolamento.

Con una prova di cucito prima di iniziare il lavoro si può verificare come viene trasportato il tessuto. Se il tessuto avanza solo con una certa resistenza, è possibile ridurre la pressione del piedino. Se invece il tessuto tende a scivolare sotto il piedino, è possibile aumentare la pressione del piedino.

I consigli sulla regolazione della pressione del piedino per diversi tipi di tessuto e varie tecniche di cucito sono disponibili nella sezione Consulente. [► vedi a pagina 16]



1. Per ridurre la pressione del piedino, ruotare la manopola **Pressione del piedino** in senso antiorario.
2. Per aumentare la pressione del piedino, ruotare la manopola **Pressione del piedino** in senso orario.
3. Per impostare la pressione standard del piedino, ruotare la manopola **Pressione del piedino** fino ad allineare la tacca sulla manopola con quella sulla macchina.



3.13 Trasporto della stoffa

Trasportatore

Cucito  ► **Trasportatore** 

Il trasportatore muove il tessuto sotto il piedino. Affinché il tessuto sia trasportato in modo uniforme, il piedino premistoffa deve essere orizzontale. Per compensare l'altezza della cucitura, è possibile posizionare una o più piastre di compensazione dell'altezza dietro o davanti all'ago sotto il piedino premistoffa, a seconda delle esigenze.

Per le applicazioni in cui il tessuto viene spostato liberamente, il trasportatore può essere abbassato.

1. Per abbassare il trasportatore, premere il tasto **Griffe del trasporto alzate/abbassate**.



2. Per sollevare il trasportatore, sbloccare il tasto **Griffe del trasporto alzate/abbassate**.
⇒ Il trasportatore si alza completamente dopo il primo punto.



SUGGERIMENTO

Toccando l'icona **Trasportatore**  si visualizzano le istruzioni su come abbassare o sollevare il trasportatore.

3.14 Impostazioni macchina

Lingua

Impostazioni  ► **Macchina**  ► **Lingua** 

Con l'impostazione **Lingua** si può impostare la lingua dell'interfaccia utente.

Illuminazione

Impostazioni  ► **Macchina**  ► **Illuminazione** 
► **Illuminazione** 

Con le impostazioni **Illuminazione** è possibile accendere e spegnere la luce di cucito.

Dati del rivenditore

Impostazioni  ► **Macchina**  ► **Informazioni** 
► **Dati del rivenditore** 

Con l'impostazione **Dati del rivenditore** si può inserire l'indirizzo del proprio rivenditore BERNINA di fiducia da poter consultare in qualsiasi momento in caso di necessità.

3.15 Impostazioni personali

Testo di benvenuto

Impostazioni  ► **Note personali**  ► **Testo di benvenuto**

Con l'impostazione **Testo di benvenuto** si può inserire un testo da visualizzare all'accensione della macchina.

Colore di sfondo

Impostazioni  ► **Note personali**  ► **Colore di sfondo**

Con l'impostazione **Colore di sfondo** si può impostare uno schema cromatico per lo schermo.

Motivo di sfondo

Impostazioni  ► **Note personali**  ► **Motivo di sfondo**

Con l'impostazione **Motivo di sfondo** si può selezionare un motivo di sfondo per lo schermo.

3.16 Impostazioni del cucito

Tensione del filo superiore

Nella fabbrica BERNINA la tensione del filo superiore viene impostata in modo ottimale. A tale scopo si utilizza come filo superiore e inferiore il filo Metrosene/Seralon dello spessore 100/2 di Mettler.

Più è alta l'impostazione della tensione del filo superiore, più teso è il filo superiore e il filo inferiore appare sul diritto della stoffa. Riducendo la tensione superiore, il filo superiore è meno teso e il filo inferiore entra meno nella stoffa.



Formazione ottimale del punto

Il nodo del filo si trova al centro del tessuto.



Tensione del filo superiore troppo forte

Il filo inferiore viene quindi tirato più forte nel tessuto.



Tensione del filo superiore troppo lenta

Il filo superiore viene quindi tirato più forte nel tessuto.



1. Per modificare la tensione del filo superiore, ruotare la manopola **Tensione del filo superiore** nella direzione desiderata.
2. Per impostare la pressione standard del filo superiore, ruotare la manopola **Tensione del filo superiore** fino ad allineare la tacca rossa della manopola con quella sulla macchina.

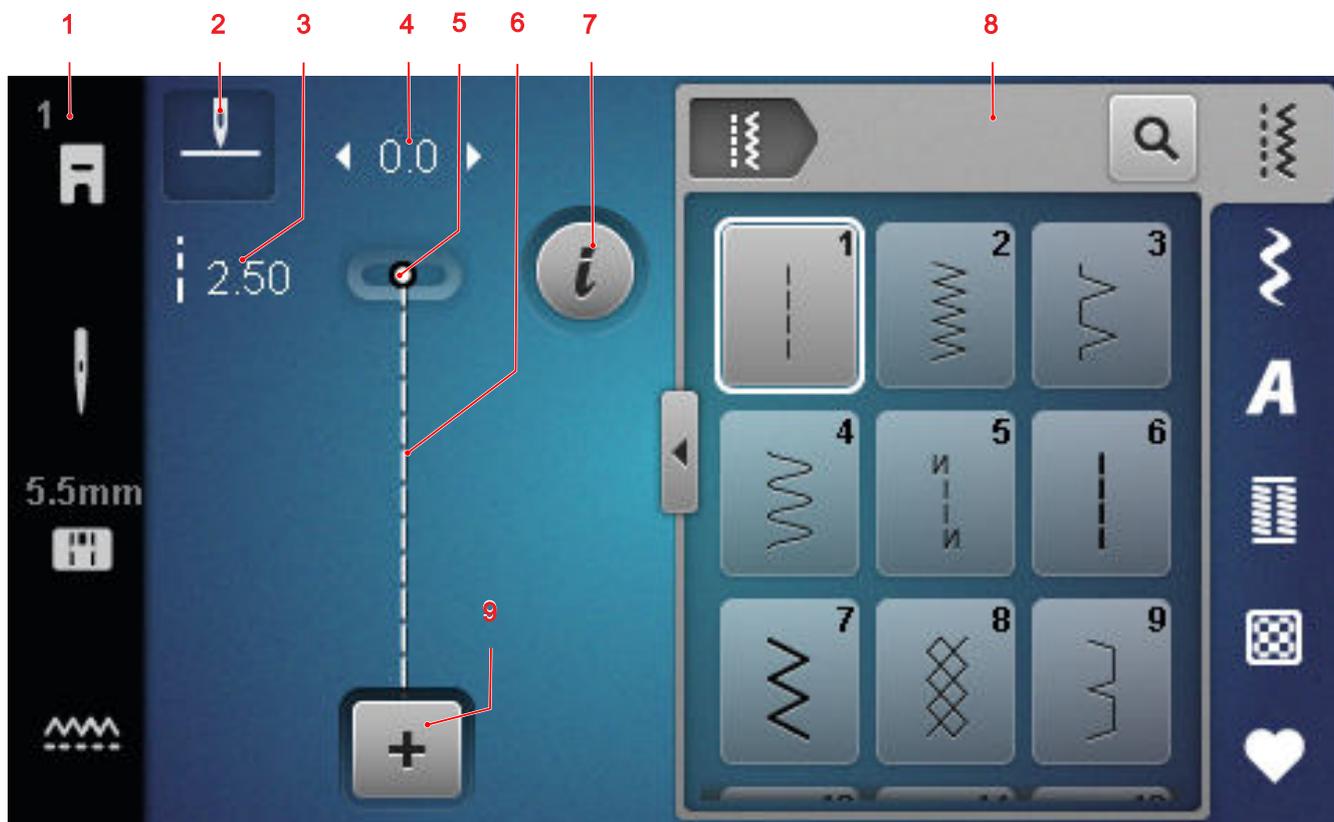
Velocità

Impostazioni  ► Cucito  ► Velocità 

Con l'impostazione **Velocità** è possibile limitare la velocità massima di cucito. Quando la macchina viene spenta, questa impostazione rimane memorizzata.

La velocità di cucito viene indicata in punti per minuto. La velocità di cucito massima equivale a 900 punti per minuto.

Cucito



1 Barra di stato 2 Arresto dell'ago 3 Lunghezza punto 4 Larghezza del punto 5 Posizione dell'ago 6 Anteprima punti 7 Modificare 8 Scelta dei punti 9 Modalità combinazione

Arresto dell'ago

L'icona **Arresto dell'ago** ↓ indica la posizione dell'ago all'arresto della macchina.

- ↓ : l'ago si ferma in alto.
- ↓↓ : l'ago si ferma in basso.

Premendo l'icona si può regolare la posizione dell'ago all'arresto della macchina.

Lunghezza punto

Con la funzione **Lunghezza punto** si può modificare la lunghezza del punto attuale. [► vedi a pagina 40]

Larghezza del punto

Con la funzione **Larghezza del punto** si può regolare la larghezza del punto attuale. [► vedi a pagina 40]

Posizione dell'ago

Visualizza il valore della posizione dell'ago in caso di spostamento dell'ago a sinistra o destra. Toccando brevemente l'icona **Posizione dell'ago** ↓ è possibile ripristinare la posizione centrale dell'ago.

Anteprima punti

Nell'anteprima punti si possono visualizzare il punto o la combinazione di punti attuale in anteprima. Nella modalità Combinazione è possibile selezionare i singoli punti nell'anteprima punti.

Modificare

Con la funzione **Modificare** *i* si possono richiamare le funzioni per la modifica dei motivi di punti. [► vedi a pagina 40]

Modalità combinazione

Con la funzione **Modalità combinazione** + si può attivare/disattivare la modalità di combinazione. [► vedi a pagina 45]

4.1 Barra di stato

La barra di stato mostra le condizioni di diverse funzioni.

Il colore delle icone indica lo stato delle funzioni.

- Bianco: impostazione standard e impostazione consigliata
- Giallo: impostazione modificata

Piedino

L'icona **Piedino**  mostra il piedino consigliato.

Toccando l'icona è possibile richiamare la panoramica dei piedini e visualizzare i dettagli relativi a ciascun piedino. [► vedi a pagina 30]

Placca ago e ago

L'icona **Placca ago e ago**  mostra l'ago selezionato e la placca ago scelta.

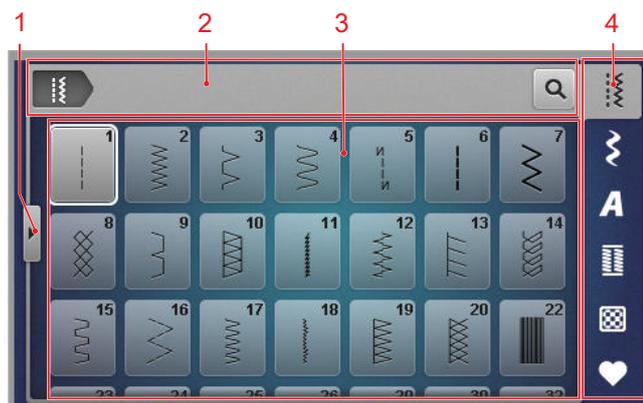
Premendo brevemente l'icona si può richiamare la panoramica degli aghi e della pacca ago e la placca ago montati e selezionare l'ago e la placca ago montati.

Se la placca ago selezionata non è adatta all'ago, appare sul display un punto esclamativo rosso.

Trasportatore

Toccando l'icona **Trasportatore**  si visualizzano le istruzioni su come abbassare o sollevare il trasportatore.

4.2 Scelta dei punti



- 1 Schermo intero 2 Barra di navigazione 3 Area di selezione 4 Barra di accesso rapido

Barra di navigazione

La barra di navigazione mostra il percorso per arrivare al motivo di punti selezionato.

Ricerca

La funzione **Ricerca**  permette di cercare un motivo di punti tramite il numero di punti.

Area di selezione

Nell'area di selezione è possibile navigare tra le cartelle e caricare un motivo di punti. Ogni motivo di punti viene visualizzato con un'immagine di anteprima.

Toccando il motivo di punti desiderato nell'anteprima, è possibile caricarlo.

Schermo intero

Con la funzione **Schermo intero**  è possibile ingrandire l'area di selezione fino all'intera larghezza dello schermo.

Barra di accesso rapido

Tramite la barra di accesso rapido si può accedere direttamente alle diverse cartelle delle categorie di punti e alla Cartella personale.

Punti utili

Nella cartella **Punti utili**  si trovano tutti i punti utili forniti in dotazione. [► vedi a pagina 35]

Punti decorativi

Nella cartella **Punti decorativi**  si trovano tutti i punti decorativi forniti in dotazione suddivisi per categorie. [► vedi a pagina 37]

Alfabeti

Nella cartella **Alfabeti**  si trovano tutti gli alfabeti forniti in dotazione. [► vedi a pagina 37]

Asole

Nella cartella **Asole**  si trovano tutte le asole, gli occhielli e il programma per attaccare i bottoni in dotazione. [► vedi a pagina 38]

Punti quilt

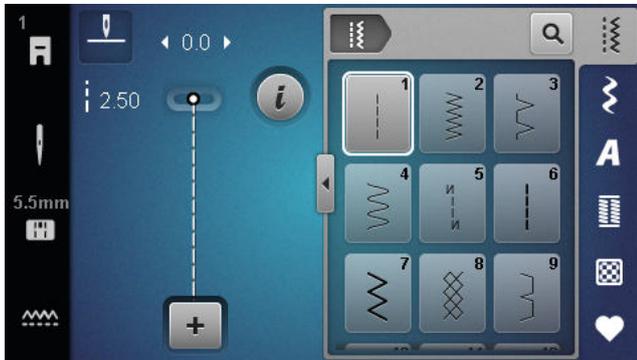
Nella cartella **Punti quilt**  si trovano tutti i punti quilt forniti in dotazione. [► vedi a pagina 39]

Cartella personale

Nella cartella **Cartella personale**  si possono salvare e caricare i motivi di punti personali. I motivi di punti possono essere organizzati in cartelle.

5.1 Punti utili

Cucito  ► Punti utili 



Punti	Numero del punto	Nome	Impiego
	1	Punto diritto	Per cucire, impunturare o imbastire.
	2	Zigzag	Per rifilare i bordi, cucire cuciture elastiche, inserti di pizzo e fasce elastiche.
	3	Punto vari-overlock	Per ripulire bordi, cucire insieme e rifinire tessuti a maglia.
	4	Punto serpentino	Per imbottire e rafforzare bordi o attaccare pizzi e elastici
	5	Programma di cucito	Per la cucitura automatica all'inizio del filo con punti avanti e indietro.
	6	Punto diritto triplo	Per cuciture rinforzate su tessuti pesanti, trapunto ed effetti decorativi.
	7	Punto zigzag triplo	Per la cucitura duratura su stoffe resistenti, bordi a vista e cuciture decorative.
	8	Punto nido d'ape	Per cuciture visibili e decorative su tessuti a maglia e a navetta.
	9	Punto invisibile	Per orli invisibili sulla maggior parte delle stoffe e per orli a conchiglia su jersey leggero e stoffe sottili.
	10	Punto overlock doppio	Per cucire insieme e rifinire tessuti a maglia.
	11	Punto superelastico	Cuciture aperte molto elastiche.

Punti	Numero del punto	Nome	Impiego
	12	Punto increspato	Per arricciare con fili robusti e per punti di collegamento piatti su tessuti di media pesantezza.
	13	Punto overlock elasticizzato	Per cucire insieme e rifinire tessuti a maglia e per punti di collegamento piatti.
	14	Punto maglia	Per orli e cuciture a vista di biancheria e golf e per rammendare il tessuto a maglia.
	15	Punto universale	Per cuciture di collegamento piatte, orli a vista e cuciture decorative su stoffe resistenti come feltro e pelle e per attaccare elastici.
	16	Punto zigzag cucito	Per rifinire e rinforzare bordi, per attaccare elastici e per cuciture decorative.
	17	Punto lycra	Per punti di collegamento piatti, orli a vista in tessuti di Lycra e ripassare le cuciture della biancheria intima.
	18	Punto stretch	Per cuciture e orli elasticizzati di tessuti a navetta e a maglia.
	19	Punto overlock rinforzato	Per cuciture overlock o punti di collegamento piatti su maglieria o spugna di media pesantezza.
	20	Punto overlock per maglia	Per cucire e rifinire cuciture e orli elasticizzati su tessuti a navetta e a maglia.
	22	Programma di rammendo, semplice	Per il rammendo automatico su stoffe da fini a resistenti.
	23	Programma di rammendo, rinforzato	Per il rammendo automatico su materiali resistenti.
	24	Travetta programmata	Per rinforzare aperture delle tasche, sole e cuciture di passanti per cinture.
	25	Travetta programmata	Per rinforzare le aperture delle tasche e fissare le estremità di cuciture.
	26	Rinforzo sartoriale, grande	Per rinforzare aperture delle tasche, cerniere lampo e fessure su tessuti medio-pesanti.
	29	Orlo invisibile stretto	Per orli invisibili e arrotondati su tessuti leggeri e morbidi.

Punti	Numero del punto	Nome	Impiego
	30	Punto imbastitura manuale	Per lavori in cui si desidera una considerevole lunghezza del punto.
	32	Punto diritto singolo	Per 1 punto diritto come punto di collegamento in una combinazione.
	33	Tre punti diritti singoli	Per 3 punti diritti singoli come punti di collegamento in una combinazione.

5.2 Punti decorativi

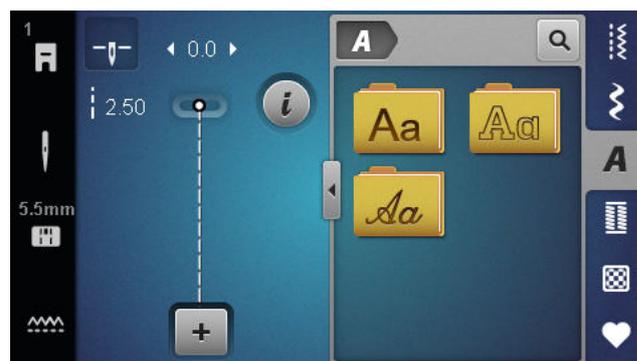
Cucito  ► Punti decorativi 



Categoria	Nome
100 	Natura
300 	Punti croce
400 	Satin
600 	Geometrico
700 	Ricamo in bianco
900 	Bambini

5.3 Alfabeti

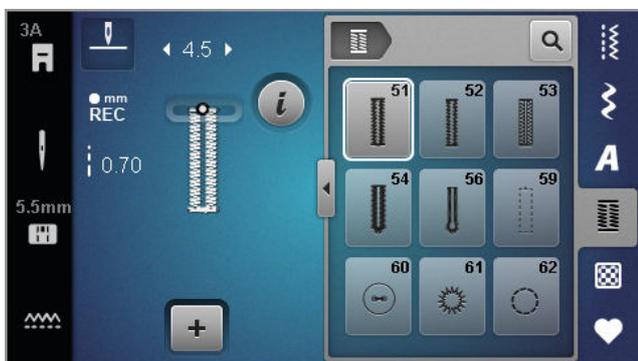
Cucito  ► Alfabeti **A**



Punti	Nome
ABCabc	Block
<i>ABCabc</i>	Cornice
<i>ABCabc</i>	Script Italic

5.4 Asole

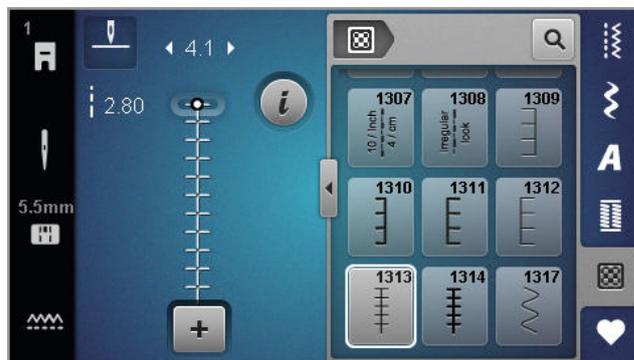
Cucito  ► Asole 



Punti	Numero del punto	Nome	Impiego
	51	Asola standard	Per stoffe da leggere a medio pesanti, ad es. camicette, abiti e lenzuola.
	52	Asola stretta	Per stoffe da leggere a medio pesanti, ad es. camicette, abiti, abiti per bambini e neonati e lavoretti manuali.
	53	Asola elastica	Per tutta la maglieria.
	54	Asola arrotondata con travetta semplice	Per stoffe da medio pesanti a pesanti, ad esempio abiti, giacche, cappotti e abbigliamento da pioggia.
	56	Asola a goccia	Per tessuti a navetta pesanti, ad es. giacche, cappotti e abbigliamento per il tempo libero.
	59	Asola a punto diritto	Per impunturare e rinforzare le asole e come occhiello rinforzato, in particolare per asole nella pelle o similpelle.
	60	Programma per attaccare i bottoni	Per attaccare bottoni con 2 e 4 fori.
	61	Asola rotonda a punto zigzag	Come apertura per cordoncini o nastri sottili e per lavori decorativi.
	62	Asola rotonda a punto diritto	Come apertura per cordoncini o nastri sottili e per lavori decorativi.

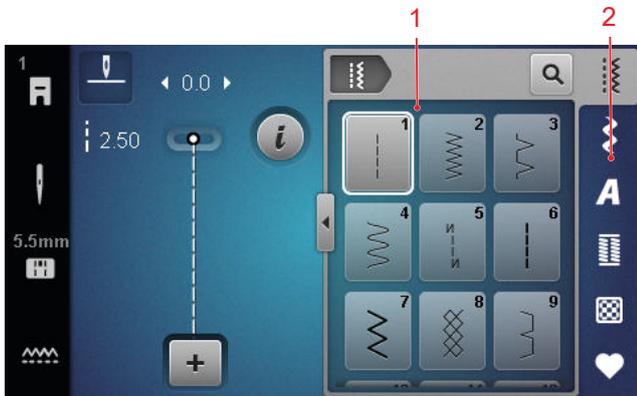
5.5 Punti quilt

Cucito  ► Punti quilt 



Punto	Numero	Nome	Impiego
	n. 1301	Quilting, programma di cucito	Per eseguire piccoli punti in avanti all'inizio e alla fine della cucitura.
	n. 1302	Punto quilt diritto	Per eseguire il quilting a macchina con punti diritti di 3 mm di lunghezza.
	n. 1303	Punto patchwork/Punto diritto	Per la cucitura di parti patchwork con punti diritti di 2 mm di lunghezza.
	n. 1304 – 1308	Punto quilt	Per attaccare con fili monofilamento per un effetto "fatto a mano".
	n. 1309 – 1312	Punti appliqué	Per applicazioni.
	n. 1313 – 1314	Punti appliqué	Per la cucitura ai bordi tra due sezioni in Crazy Patchwork.
	n. 1317	Punti quilt decorativi	Per eseguire quilting, Crazy Patchwork, ornare e rifinire.

6.1 Caricare un motivo di punti



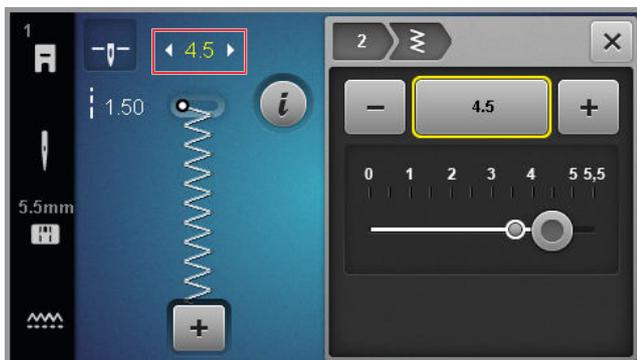
1 Area di selezione 2 Barra di accesso rapido

1. Toccare brevemente la categoria di punti nella barra di accesso rapido.
2. Nell'area di selezione, cercare e selezionare il motivo di punti desiderato.
 - ⇒ Il motivo di punti viene visualizzato nell'anteprima dei punti.

Ulteriori informazioni sull'area di selezione sono disponibili nella Selezione punti. [► vedi a pagina 34]

6.2 Modifica del motivo di punti

Larghezza del punto



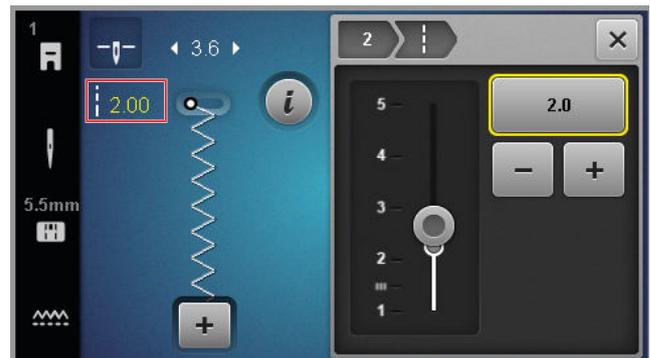
Per ogni punto è indicata la larghezza consigliata. La larghezza del punto può essere modificata per la maggior parte dei punti, degli alfabeti e delle asole. La larghezza del punto dipende dall'ago utilizzato, dal piedino e dalla placca ago.

La macchina verifica la compatibilità tra ago, placca ago e punto. A tal fine, è necessario selezionare l'ago e la placca ago montati nella barra di stato tramite l'icona **Placca ago e ago** . Se il punto non può essere cucito con l'ago e la placca ago montati, viene visualizzato in rosso.

SUGGERIMENTO

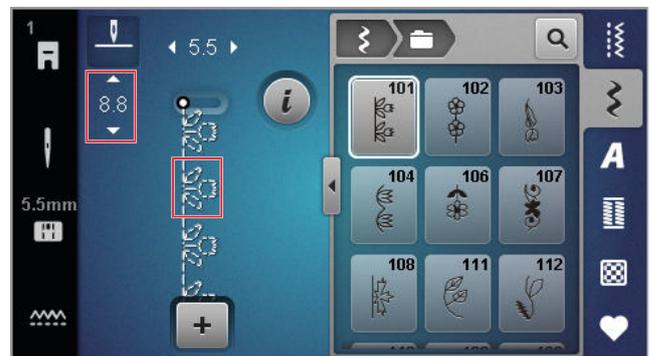
La larghezza del punto si può modificare anche durante il cucito con il pulsante **Larghezza del punto**.

Lunghezza punto



Per ogni punto è indicata una lunghezza consigliata. La lunghezza del punto può essere modificata per la maggior parte dei punti, degli alfabeti e delle asole.

Per i punti decorativi e gli alfabeti, al posto della lunghezza del punto viene visualizzata la lunghezza del motivo.

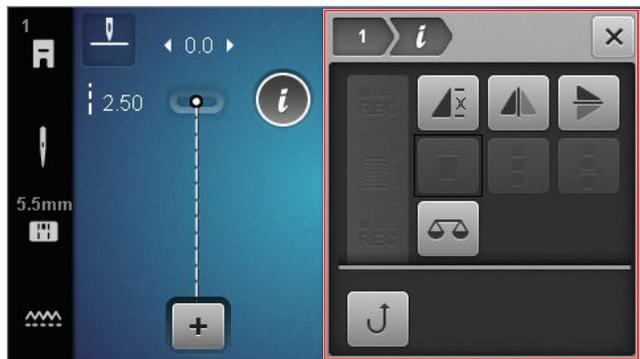


SUGGERIMENTO

La lunghezza del punto si può modificare anche durante il cucito con il pulsante **Lunghezza punto**.

Funzioni di modifica

Cucito ► Modificare



Con la funzione **Modificare** si possono richiamare le funzioni di modifica per il punto selezionato.

Ripetere

Cucito ► Modificare ► Ripetere

Con la funzione **Ripetere** si può impostare dopo quante ripetizioni di un motivo di punti la macchina deve fermarsi. Si possono impostare fino a 9 ripetizioni. Il numero delle ripetizioni ancora da cucire viene visualizzato sulla schermata Cucito.

Riflettere a sinistra/destra

Cucito ► Modificare ► Riflettere a sinistra/destra

Con la funzione **Riflettere a sinistra/destra** si può riflettere un motivo di punti sull'asse verticale.

Riflettere in alto/basso

Cucito ► Modificare ► Riflettere in alto/basso

Con la funzione **Riflettere in alto/basso** si può riflettere un motivo di punti sull'asse orizzontale.

Contapunti

Cucito ► Modificare ► Contapunti

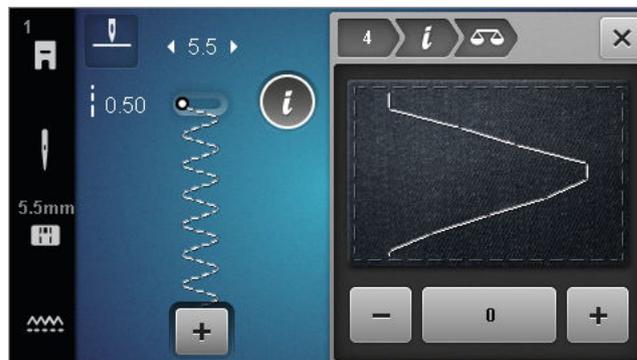
Con la funzione **Contapunti** è possibile contare i punti cuciti per alcuni motivi e salvare la lunghezza di una cucitura per una ripetizione. Il numero dei punti conteggiati viene visualizzato nella schermata Cucito e memorizzato fino allo spegnimento della macchina. [► vedi a pagina 41]

Bilanciamento

Cucito ► Modificare ► Bilanciamento

Con la funzione **Bilanciamento** si può adattare e correggere un motivo di punti che non risulta cucito correttamente a causa della stoffa selezionata.

A tale scopo, confrontare un campione di stoffa cucito con la rappresentazione nella sezione **Immagine di anteprima** e regolare il balance in modo tale che l'immagine di anteprima corrisponda al motivo di punti non cucito correttamente.



Cucire indietro permanentemente

Cucito ► Modificare ► Cucire indietro permanentemente

Con la funzione **Cucire indietro permanentemente** si può cucire all'indietro senza tenere premuto il tasto **Cucire indietro** .

Utilizzare il contapunti

Cucito ► Modificare ► Contapunti

Presupposizione:

- Caricare un modello di ricamo.

1. Toccare brevemente l'icona **Contapunti** .
⇒ Nella barra delle informazioni appaiono le icone **Contapunti** e **Ripetere** e l'icona **Cucire indietro** lampeggia.



2. Cucire per la lunghezza desiderata.

3. Premere il tasto **Cucire indietro** ↵.
 - ⇒ L'icona **Contapunti** \bullet_{123}^{REC} passa su **AUTO** e mostra la lunghezza della cucitura memorizzata.
 - ⇒ Quando si ricomincia a cucire il modello di ricamo, la macchina si ferma dopo il numero di punti memorizzato.
 - ⇒ Il numero di punti rimane in memoria fino a quando non viene sovrascritto o cancellato.
4. Per richiamare il numero di punti memorizzato dopo la disattivazione della funzione, toccare brevemente 2 volte l'icona **Contapunti** \bullet_{123}^{REC} fino a quando non appare **AUTO**.



6.3 Asole

Per le asole è possibile regolare la lunghezza dell'asola. Una volta caricato un punto per asole, nel menu Modifica appaiono le modalità di regolazione della lunghezza dell'asola.

La modalità scelta viene visualizzata nella schermata Cucito.



Lunghezza dell'asola

Cucito \mathbb{I} ► Modificare *i*

Per regolare la lunghezza dell'asola sono disponibili le seguenti opzioni:

- **salvare in mm** \bullet_{REC}^{mm} : programmare la lunghezza dell'asola in mm. [► vedi a pagina 42]
- **Lunghezza automatica** $\mathbb{I}_{19.0}^{mm}$: adattare la lunghezza dell'asola alle dimensioni del bottone. [► vedi a pagina 42]
- **Contapunti** \bullet_{123}^{REC} : programmare la lunghezza dell'asola con il contapunti. [► vedi a pagina 43]
- **Cucire manualmente** *man*: cucire l'asola manualmente. [► vedi a pagina 43]

Salvare la lunghezza dell'asola in mm

Cucito \mathbb{I} ► Modificare *i* ► salvare in mm \bullet_{REC}^{mm}

Nella modalità **salvare in mm** \bullet_{REC}^{mm} la macchina misura la lunghezza cucita del primo cordoncino e la memorizza. La macchina finisce l'asola automaticamente.

Presupposizione:

- Caricare un tipo di asola.
- Il piedino per asole #3A è montato.

1. Toccare brevemente l'icona **salvare in mm** \bullet_{REC}^{mm} .
 - ⇒ Sulla schermata Cucito lampeggia l'icona **Cucire indietro permanentemente** ↵.
2. Cucire il primo cordoncino e, una volta raggiunta la lunghezza desiderata, premere il tasto **Cucire indietro** ↵.
 - ⇒ La macchina finisce l'asola.
 - ⇒ La macchina passa alla modalità **Dimensioni del bottone** $\mathbb{I}_{19.0}^{mm}$ e tutte le altre asole vengono cucite nella lunghezza indicata in mm.
 - ⇒ La lunghezza dell'asola rimane memorizzata fino a quando non viene sovrascritta o cancellata, oppure la macchina viene spenta.

Adattare la lunghezza dell'asola alle dimensioni del bottone

Cucito \mathbb{I} ► Modificare *i* ► Lunghezza automatica $\mathbb{I}_{19.0}^{mm}$

Nella modalità **Lunghezza automatica** $\mathbb{I}_{19.0}^{mm}$ è possibile misurare il diametro del bottone. La macchina adatta automaticamente la lunghezza dell'asola alle dimensioni del bottone.



Presupposizione:

- Caricare un tipo di asola.
- Il piedino per asole #3A è montato.

1. Toccare brevemente l'icona **Lunghezza automatica** .
2. Tenere il bottone nel cerchio di misurazione sullo schermo e adattare le dimensioni del cerchio a quelle del bottone utilizzando il pulsante **Larghezza del punto**.
 - ⇒ La lunghezza dell'asola calcolata appare nella schermata Cucito.
3. Cucire l'asola.
 - ⇒ La lunghezza dell'asola rimane memorizzata fino a quando non viene sovrascritta o cancellata, oppure la macchina viene spenta.

Programmare la lunghezza dell'asola con il contapunti

Cucito  ► Modificare **i** ► Contapunti  ¹²³ REC

Con il piedino per asole #3 è possibile programmare la lunghezza dell'asola nella modalità **Contapunti**  ¹²³ REC. La macchina cuce il cordoncino sinistro in avanti, la travetta inferiore, il cordoncino destro all'indietro e per finire la travetta superiore. La lunghezza del cordoncino destro non viene adattata automaticamente alla lunghezza del cordoncino sinistro, ma deve essere programmata separatamente.

Presupposizione:

- Caricare un tipo di asola.
 - Il piedino per asole #3 è montato.
1. Toccare brevemente l'icona **Contapunti**  ¹²³ REC.
 2. Cucire il cordoncino sinistro secondo la lunghezza desiderata.
 - ⇒ Sulla schermata Cucito lampeggia l'icona **Cucire indietro permanentemente** .
 3. Premere il tasto **Cucire indietro** .
 - ⇒ La macchina cuce la travetta inferiore e inizia a cucire il cordoncino destro all'indietro.
 - ⇒ Sulla schermata Cucito lampeggia l'icona **Cucire indietro permanentemente** .

4. All'altezza del primo punto del cordoncino fermarsi e premere il tasto **Cucire indietro** .
 - ⇒ La macchina cuce la travetta superiore.
 - ⇒ Le lunghezze dei cordoncini sono memorizzate.
 - ⇒ Tutte le altre asole vengono cucite con il numero di punti memorizzato.
 - ⇒ La lunghezza dell'asola rimane memorizzata fino a quando non viene sovrascritta o cancellata, oppure la macchina viene spenta.

Cucire l'asola manualmente

Cucito  ► Modificare **i** ► Cucire manualmente ^{man}

Nella modalità **Cucire manualmente** ^{man} è possibile cucire le asole segmento per segmento. Nella barra delle asole vengono visualizzati i singoli segmenti dell'asola. Dopo ogni segmento cucito, con il tasto **Cucire indietro**  si può passare al segmento successivo.



1 Barra delle asole

Presupposizione:

- Caricare un tipo di asola.
 - Il piedino per asole #3 è montato.
1. Toccare brevemente l'icona **Cucire manualmente** ^{man}.
 - ⇒ I singoli segmenti vengono visualizzati nella barra delle asole.
 - ⇒ Il segmento 1 è attivato.
 2. Cucire il cordoncino sinistro dell'asola e fermare la macchina al raggiungimento della lunghezza desiderata.
 - ⇒ Il segmento 2 viene attivato durante il cucito.
 3. Per passare di volta in volta al segmento successivo, premere il tasto **Cucire indietro**  o fermare la macchina e selezionare il prossimo segmento nella barra delle asole.
 4. Finire l'asola segmento per segmento.

6.4 Programma di rammendo

Nel programma di rammendo si può regolare la lunghezza del rammendo. Una volta caricato un punto per rammendo, nel menu Modifica appaiono le modalità di regolazione della lunghezza del rammendo.

La modalità scelta viene visualizzata nella schermata Cucito.



Lunghezza del rammendo

Cucito ► Modificare *i*

Per regolare la lunghezza del rammendo sono disponibili le seguenti opzioni:

Per Programma di rammendo, semplice n. 22:

- **Contapunti** : programmare la lunghezza del rammendo con il contapunti. [► vedi a pagina 44]

Per Programma di rammendo, rinforzato n. 23:

- **salvare in mm** : programmare la lunghezza del rammendo in mm. [► vedi a pagina 44]
- **Lunghezza automatica** : impostare la lunghezza automatica del rammendo. [► vedi a pagina 44]

Cucire la lunghezza di rammendo con il contapunti

Cucito ► Modificare *i* ► Contapunti

Nella modalità **Contapunti** la macchina conta i punti della lunghezza cucita per prima e li memorizza. La macchina finisce il programma di rammendo automaticamente.

Presupposizione:

- Il programma di rammendo n. 22 è stato caricato.
- Il piedino #1 è montato.

1. Toccare brevemente l'icona **Contapunti** .
⇒ Sulla schermata Cucito lampeggia l'icona **Cucire indietro permanentemente** .

2. Cucire il primo tratto e, una volta raggiunta la lunghezza desiderata, premere il tasto **Cucire indietro** .

⇒ La macchina finisce il programma di rammendo.

⇒ La lunghezza del rammendo rimane memorizzata fino a quando non viene sovrascritta o cancellata, oppure la macchina viene spenta.

Salvare la lunghezza del rammendo in mm

Cucito ► Modificare *i* ► salvare in mm

Nella modalità **salvare in mm** la macchina misura la lunghezza cucita per prima e la memorizza. La macchina finisce il programma di rammendo automaticamente.

Presupposizione:

- Il programma di rammendo n. 23 è stato caricato.
- Il piedino per asole #3A è montato.

1. Toccare brevemente l'icona **salvare in mm** .

⇒ Sulla schermata Cucito lampeggia l'icona **Cucire indietro permanentemente** .

2. Cucire il primo tratto e, una volta raggiunta la lunghezza desiderata, premere il tasto **Cucire indietro** .

⇒ La macchina finisce il programma di rammendo.

⇒ La lunghezza del rammendo rimane memorizzata fino a quando non viene sovrascritta o cancellata, oppure la macchina viene spenta.

Cucire la lunghezza di rammendo automaticamente

Cucito ► Modificare *i* ► Lunghezza automatica

Nella modalità **Lunghezza automatica** è possibile regolare la lunghezza di rammendo in millimetri. La macchina finisce automaticamente il programma di rammendo con la lunghezza impostata.

Presupposizione:

- Il programma di rammendo n. 23 è stato caricato.
- Il piedino per asole #3A è montato.

1. Toccare brevemente l'icona **Lunghezza automatica** .

⇒ Sulla schermata Cucito lampeggia l'icona **Cucire indietro permanentemente** .

- Cucire il primo tratto e, una volta raggiunta la lunghezza desiderata, premere il tasto **Cucire indietro** .
 - ⇒ La macchina finisce il programma di rammendo.
 - ⇒ La lunghezza del rammendo rimane memorizzata fino a quando non viene sovrascritta o cancellata, oppure la macchina viene spenta.

6.5 Gestione dei motivi di punti

Caricare il motivo

Cucito ► **Cartella personale** ► **Caricare il motivo**

Con la funzione **Caricare il motivo** è possibile caricare il motivo di punti personalizzato dalla cartella **Cartella personale** .

Salvare il motivo del punto

Cucito ► **Cartella personale** ► **Salvare il motivo del punto**

Con la funzione **Salvare il motivo del punto** è possibile salvare il motivo di punti modificato come un motivo di punti personalizzato nella cartella **Cartella personale** . A tale scopo selezionare la cartella in cui il motivo di punti deve essere salvato.

Cancellare il motivo

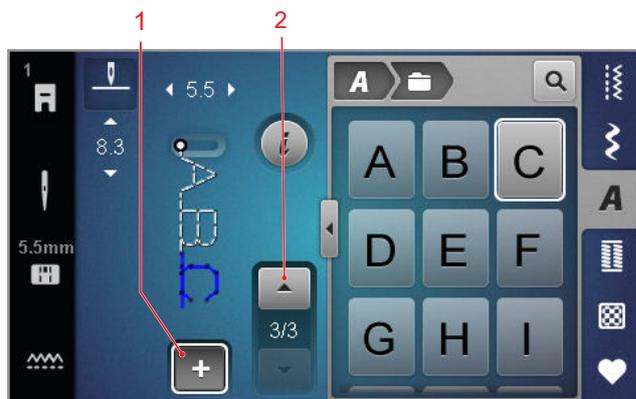
Cucito ► **Cartella personale** ► **Cancellare il motivo**

Con la funzione **Cancellare il motivo** è possibile cancellare il motivo di punti nella cartella **Cartella personale** .

6.6 Combinazione di punti

Modalità combinazione

Nella modalità combinazione è possibile abbinare modelli di ricamo e lettere realizzando combinazioni di ricami o scritte. Le combinazioni dei modelli di ricamo possono essere salvate e realizzate come un modello di ricamo.



1 Modalità combinazione 2 Navigazione tra i motivi di punti

Le combinazioni di motivi di punti si possono creare anche nella modalità di visualizzazione a schermo intero. Nella visualizzazione a schermo intero è possibile richiamare i punti alfabeto in modo mirato attraverso le icone (maiuscole, minuscole e caratteri speciali), navigare tra i singoli motivi di punti e cancellarli direttamente.



Creare una combinazione di punti

Cucito ► **Modalità combinazione**

- Nella schermata Cucito toccare brevemente l'icona **Modalità combinazione** .
- Abbinare il motivo di punti o le lettere desiderate dal file manager in sequenza creando una combinazione
 - ⇒ I motivi di punti vengono inseriti nella barra delle combinazioni secondo il punto selezionato e visualizzati nella relativa anteprima.
 - ⇒ La combinazione può essere cucita e/o memorizzata.

Funzioni di modifica

Cucito  ► Modalità combinazione **+** ► Modificare *i*



Con la funzione **Modificare *i*** è possibile modificare singoli motivi di punti o intere combinazioni di motivi.

Riflettere a sinistra/destra

Con la funzione **Riflettere a sinistra/destra**  si può riflettere il motivo di punti selezionato di una combinazione sull'asse verticale.

Cucito  ► Modalità combinazione **+** ► Modificare *i*
► Riflettere a sinistra/destra 

Riflettere in alto/basso

Cucito  ► Modalità combinazione **+** ► Modificare *i*
► Riflettere in alto/basso 

Con la funzione **Riflettere in alto/basso**  si può riflettere il motivo di punti selezionato di una combinazione sull'asse orizzontale.

Cancellare

Cucito  ► Modalità combinazione **+** ► Modificare *i*
► Cancellare 

Con la funzione **Cancellare**  è possibile rimuovere il motivo di punti selezionato dalla combinazione.

Modificare una combinazione di punti

Cucito  ► Modalità combinazione **+** ► Modificare *i*
► Modificare una combinazione di punti 

Il sottomenu **Modificare una combinazione di punti** nel menu Modifica contiene ulteriori funzioni utili per modificare l'intera combinazione di motivi.

Modificare la combinazione nella posizione del cursore

Cucito  ► Modalità combinazione **+** ► Modificare *i*
► Modificare la combinazione nella posizione del cursore 

Il sottomenu **Modificare la combinazione nella posizione del cursore**  nel menu Modifica contiene ulteriori funzioni. Tramite la posizione del cursore, è possibile stabilire dopo quale sezione del motivo va inserita una determinata funzione.

Modificare una combinazione di punti



Ripetere

Cucito  ► Modalità combinazione **+** ► Modificare *i*
► Modificare una combinazione di punti  ► Ripetere 

Con la funzione **Ripetere**  si può impostare dopo quante ripetizioni di una combinazione di motivi la macchina deve fermarsi. Si possono impostare fino a 9 ripetizioni. Il numero delle ripetizioni ancora da cucire viene visualizzato sulla schermata Cucito.

Riflettere a sinistra/destra

Cucito  ► Modalità combinazione **+** ► Modificare *i*
► Modificare una combinazione di punti  ► Riflettere a sinistra/destra 

Con la funzione **Riflettere a sinistra/destra**  si può riflettere una combinazione di motivi sull'asse verticale.

Cancellare

Cucito  ► Modalità combinazione **+** ► Modificare *i*
► Modificare una combinazione di punti  ► Cancellare 

Con la funzione **Cancellare**  è possibile rimuovere l'intera combinazione di motivi.

Modificare la combinazione nella posizione del cursore



Fermapunto

Cucito ► Modalità combinazione **+** ► Modificare **i**
 ► Modificare la combinazione nella posizione del cursore ► Fermapunto

Con la funzione **Fermapunto** è possibile inserire automaticamente punti di fermatura dopo qualsiasi motivo di punti della combinazione.

Cancellare la combinazione di punti

Cucito ► Cartella personale ► Cancellare la combinazione di punti

Con la funzione **Cancellare la combinazione di punti** è possibile cancellare il motivo di punti nella cartella **Cartella personale** .

Caricare la combinazione di motivi

Cucito ► Cartella personale ► Caricare la combinazione di motivi

Con la funzione **Caricare la combinazione di motivi** è possibile caricare la combinazione di motivi dalla cartella **Cartella personale** .

Salvare la combinazione di motivi

Cucito ► Cartella personale ► Salvare la combinazione di motivi

Con la funzione **Salvare la combinazione di motivi** è possibile memorizzare la combinazione di motivi nella cartella **Cartella personale** .



Cucitura di più tessuti insieme

Una cucitura si ottiene quando due tessuti vengono cuciti insieme con un'unica linea. Le cuciture sono un elemento fondamentale di ogni capo d'abbigliamento e progetto di cucito.



<https://www.bernina.com/foot-1-sole>



Rifinitura di cuciture semplici

La rifinitura di un bordo di stoffa è principalmente usato per preparare una cucitura aperta e impedire la sfrangiatura del bordo.



<https://www.bernina.com/foot-2-snap-on>



Cucitura di asole

Con l'asolatore a slitta automatico #3A è possibile cucire un numero di asole identiche a piacere.



<https://www.bernina.com/foot-3A>

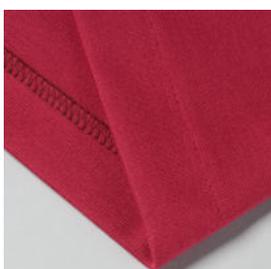


Cucitura di cerniere lampo

Una cerniera lampo coperta su ambo i lati è quella in cui i bordi della fessura di apertura si incontrano al centro della chiusura lampo, nascondendola.



<https://www.bernina.com/foot-4-snap-on>



Rifinitura con orlo invisibile

L'orlo invisibile è una tecnica di chiusura adatta per rifinire per la maggior parte dei capi d'abbigliamento e dei tendaggi.



<https://www.bernina.com/foot-5-snap-on>



Applicazione

Un'applicazione è un ornamento costituito da ritagli di stoffa cuciti su un tessuto di fondo. Utilizzare un punto satin o decorativo per coprire i bordi di taglio.



<https://www.bernina.com/foot-20-snap-on>

8.1 Software

Aggiornare il firmware

Impostazioni  ► Macchina  ► Assistenza e manutenzione  ► Aggiornamento del firmware 
► Aggiornare 

Con la funzione **Aggiornare il firmware** si può installare l'ultima versione del firmware sulla macchina.

Il firmware attuale della macchina e istruzioni dettagliate passo-passo per l'aggiornamento sono disponibili su www.bernina.com/335-support.

Presupposizione:

- I dati attuali del firmware devono essere scaricati e copiati sulla chiavetta USB secondo le istruzioni per l'aggiornamento.
1. Inserire la chiavetta USB con i dati del firmware corrente.
 2. Toccare brevemente l'icona **Aggiornare**  .
⇒ L'aggiornamento del firmware è installato.

Cancellare il motivo di punti personalizzato

Impostazioni  ► Macchina  ► Impostazione di fabbrica  ► Cancellare il motivo di punti personalizzato 

Con la funzione **Cancellare il motivo di punti personalizzato**  è possibile cancellare tutti i motivi di punti personalizzati e salvati sulla macchina.

Ripristinare le impostazioni di cucito

Impostazioni  ► Macchina  ► Impostazione di fabbrica  ► Ripristinare le impostazioni di cucito 

Con la funzione **Ripristinare le impostazioni di cucito**  è possibile ripristinare tutte le impostazioni di cucito personalizzate alle regolazioni di fabbrica originali.

Ripristinare le impostazioni

Impostazioni  ► Macchina  ► Impostazione di fabbrica  ► Ripristinare le impostazioni 

Con la funzione **Ripristinare le impostazioni**  è possibile ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica.

Salvare e trasmettere i dati

Impostazioni  ► Macchina  ► Assistenza e manutenzione  ► Aggiornamento del firmware 
► Salvare e trasmettere i dati

Con le funzioni **Salvare e trasmettere i dati** è possibile trasferire i propri dati personali, ad es. le impostazioni e i motivi di punti personalizzati, su una chiavetta USB e poi ritrasmetterli alla macchina.

8.2 Macchina

Calibrazione del piedino asolatore

Impostazioni  ► Macchina  ► Assistenza e manutenzione  ► Calibrazione del piedino asolatore 

L'asolatore a slitta #3A e la macchina sono armonizzati tra loro e dovrebbero essere utilizzati solo insieme. Prima del primo utilizzo sulla macchina, un asolatore a slitta nuovo deve essere calibrato nelle impostazioni di cucito.

Presupposizione:

- L'ago non è infilato.
1. Richiamare l'impostazione **Calibrazione del piedino asolatore**  .
 2. Montare e abbassare il piedino per asole #3A.
 3. Premere il tasto **Start/Stop**  .
⇒ La macchina muove l'asolatore a slitta avanti e indietro e mostra la calibrazione riuscita.

Intervalli di manutenzione

Per mantenere la macchina in perfette condizioni, BERNINA raccomanda una regolare cura e manutenzione.

Gli intervalli di manutenzione dipendono fortemente dai seguenti fattori:

- Frequenza dell'uso della macchina
- Caratteristiche del tessuto
- Numero dei punti
- Caratteristiche del filo

BERNINA consiglia di effettuare le operazioni di cura della macchina dopo l'utilizzo di 3 – 4 spoline del filo inferiore.

Compito	Intervallo di manutenzione	Misure
Pulire la macchina	Regolarmente, dopo ogni utilizzo della macchina.	▶ Pulire la superficie della macchina e lo schermo con un panno in microfibra morbido e leggermente umido.
Controllare la macchina	Regolarmente, dopo ogni utilizzo della macchina.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la presenza di danni esterni sulla macchina. 2. In caso di danni, contattare il rivenditore BERNINA.
Pulire il trasportatore e la placca ago	Regolarmente, dopo ogni utilizzo della macchina.	▶ Pulire il trasportatore. [▶ vedi a pagina 51]
Pulire il crochet	Regolarmente, dopo ogni utilizzo della macchina.	▶ Pulire il crochet.
Cambiare l'ago	Regolarmente, dopo ogni utilizzo della macchina.	▶ Cambiare l'ago. [▶ vedi a pagina 23]
Aggiornare il firmware	Non appena è disponibile una nuova versione.	▶ Aggiornare il firmware. [▶ vedi a pagina 49]
Lubrificare il crochet	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prima di utilizzare la macchina la prima volta. ■ Dopo un lungo periodo di riposo della macchina. ■ Prima di ogni nuovo progetto. A seconda della mole del progetto, anche durante il lavoro. ■ Regolarmente, dopo ogni utilizzo della macchina. ■ In caso di visualizzazione del messaggio corrispondente. ■ In caso di rumori insoliti nella zona del crochet. 	▶ Lubrificare il crochet. [▶ vedi a pagina 52]
Regolare, pulire e lubrificare i componenti interni della macchina	<ul style="list-style-type: none"> ■ In caso di utilizzo intensivo: ogni anno ■ In caso di utilizzo normale: ogni due anni ■ In caso di visualizzazione del messaggio corrispondente. 	▶ Contattare il rivenditore BERNINA.

Informazioni sulla manutenzione

Impostazioni  ► Macchina  ► Informazioni 
► Dati macchina 



Numero dei punti

L'indicazione **Total Number of Stitches** mostra il numero di punti che sono stati cuciti con la macchina.

Prognosi di manutenzione / intervallo di manutenzione

L'indicazione **Service Prediction / Service Interval** mostra la percentuale di intervallo di manutenzione già trascorsa. Se la prognosi di manutenzione arriva al 100%, all'avvio della macchina appare un apposito messaggio e la macchina deve essere sottoposta a manutenzione.

Prognosi di lubrificazione / intervallo di lubrificazione

L'indicazione **Lubrication Prediction / Lubrication Interval** mostra la percentuale di intervallo di lubrificazione già trascorsa. Se la prognosi di manutenzione arriva al 100%, all'avvio della macchina appare un apposito messaggio e la macchina deve essere lubrificata.

Pulire lo schermo

1. Bloccare lo schermo.
2. Pulire lo schermo con un panno in microfibra morbido e leggermente umido.

Pulire il trasportatore

Sotto la placca ago, con il tempo, si accumulano residui di filo. Rimuovere questi residui di filo regolarmente.

1. Alzare l'ago e il piedino.
2. Abbassare il trasportatore.

PRUDENZA

Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- Spegnerne la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

3. Rimuovere l'ago e il piedino.
4. Rimuovere la placca ago.

ATTENZIONE

Polvere e residui di filo all'interno della macchina

Danneggiamento di componenti meccanici ed elettronici.

- Utilizzare un pennello o un panno morbido.
- Non utilizzare spray ad aria compressa.

5. Pulire il trasportatore con un pennellino.

Pulire il crochet

PRUDENZA

Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- Spegnerne la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

1. Aprire lo sportello del crochet.
2. Estrarre la capsula del crochet.
3. Spingere la levetta di chiusura verso sinistra.



4. Aprire il fermaglio con il coperchio della guida del crochet nero.
5. Rimuovere il crochet.

ATTENZIONE

Polvere e residui di filo all'interno della macchina

Danneggiamento di componenti meccanici ed elettronici.

- Utilizzare un pennello o un panno morbido.
- Non utilizzare spray ad aria compressa.

8 Cura e manutenzione

6. Pulire la guida del crochet con un pennello e un panno morbido. Durante l'operazione non usare oggetti appuntiti.
7. Tenere il crochet con due dita sul perno centrale.



8. Inserire il crochet, se necessario, ruotando il volantino fino al bloccaggio del portacrochet sul lato sinistro.
9. Chiudere il coperchio della guida del crochet e il fermaglio finché l'astina di aggancio non si innesta.
10. Girare il volantino per controllare.
⇒ Il crochet si gira.
11. Inserire una capsula e chiudere lo sportello del crochet.

Lubrificare il crochet

La lubrificazione del crochet assicura un funzionamento uniforme e silenzioso della macchina.

PRUDENZA

Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- ▶ Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

1. Aprire lo sportello del crochet.
2. Estrarre la capsula del crochet.
3. Spingere la levetta di chiusura verso sinistra.
4. Aprire il fermaglio con il coperchio della guida del crochet nero.

5. Rimuovere il crochet.



6. Pulire la guida del crochet con un pennello e un panno morbido. Durante l'operazione non usare oggetti appuntiti.
7. Far scendere una goccia di olio per macchine da cucire BERNINA nella guida del crochet.



8. Tenere il crochet con due dita sul perno centrale.



9. Inserire il crochet, se necessario, ruotando il volantino fino al bloccaggio del portacrochet sul lato sinistro.
10. Chiudere il coperchio della guida del crochet e il fermaglio finché l'astina di aggancio non si innesta.
11. Girare il volantino per controllare.
⇒ Il crochet si gira.
12. Inserire una capsula e chiudere lo sportello del crochet.

13. Per raccogliere l'olio in eccesso, cucire su un campione di tessuto.

Esportare i file log

Impostazioni  ► Macchina  ► Informazioni 
► Dati dell'assistenza 

I file log aiutano il personale di assistenza a orientarsi nel firmware. Se richiesto dal servizio assistenza BERNINA, è possibile esportare un file log.

1. Inserire una chiavetta USB nella macchina.
2. Confermare il salvataggio dei file log e attendere che l'esportazione sia terminata.
3. Chiudere la finestra.

Il display non reagisce

- | | |
|---|---|
| Il display è bloccato. | ▶ Sbloccare lo schermo. [▶ vedi a pagina 15] |
| Il display è difettoso o collegato non correttamente. | ▶ Contattare il rivenditore BERNINA. |
| Penna touchscreen errata. | ▶ Utilizzare altro penna touchscreen o il dito. |

Punti saltati

- | | |
|------------------------------|---|
| Ago non adatto. | ▶ Adoperare aghi del sistema 130/705H. |
| Ago storto o spuntato. | ▶ Cambiare l'ago. |
| Ago di qualità scadente. | ▶ Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA). |
| Ago inserito erroneamente. | ▶ Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio. |
| Punta dell'ago non adatta. | ▶ Scegliere la punta dell'ago adatta al materiale del progetto. |
| Rapporto ago/filo sbagliato. | ▶ Utilizzare un ago dello spessore idoneo. [▶ vedi a pagina 20] |

Velocità troppo bassa

- | | |
|--|---|
| Temperatura ambiente troppo alta o troppo bassa. | ▶ Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire. |
| Velocità massima ridotta. | ▶ Spostare il regolatore di velocità verso destra.
▶ Modificare la velocità massima di cucito nelle impostazioni. [▶ vedi a pagina 32] |

La macchina non si accende

- | | |
|--|---|
| La macchina non è collegata alla rete elettrica. | ▶ Inserire la spina di rete nella presa di corrente e nella macchina.
▶ Controllare la presa di corrente. |
| Temperatura ambiente troppo alta o troppo bassa. | ▶ Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire.
▶ Collegare la macchina e accenderla. |
| La macchina è difettosa. | ▶ Contattare il rivenditore BERNINA. |

L'ago si spezza

- | | |
|--|---|
| Ago inserito erroneamente. | ▶ Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio. |
| La stoffa è stata tirata durante il cucito. | ▶ Guidare la stoffa regolarmente. |
| Materiale voluminoso è stato spinto durante il cucito. | ▶ Utilizzare un piedino adatto per i tessuti pesanti, ad es. Piedino per jeans #8.
▶ Usare le piastrine compensatrici per superare lo spessore delle cuciture. |
| Filo annodato. | ▶ Usare filati di buona qualità. |

La luce per cucito non si accende

- | | |
|-------------------------------------|--|
| La luce di cucitura non si accende. | ▶ Accendere la luce di cucitura nelle impostazioni. [▶ vedi a pagina 31] |
| Luce difettosa. | ▶ Contattare il rivenditore BERNINA. |

Punti difettosi

- | | |
|--|--|
| Residui di filo tra i dischi della tensione. | ▶ Piegare un pezzo di stoffa sottile (non usare il bordo tagliato) e passare la piega varie volte tra i dischi della tensione. |
| Infilatura sbagliata. | ▶ Infilare di nuovo il filo superiore e inferiore. |

Filo superiore non infilato

- | | |
|---------------------------------------|---|
| Ago inserito erroneamente. | ▶ Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio. |
| La testa dell'infilatore è difettosa. | ▶ Contattare il rivenditore BERNINA. |

Filo superiore si spezza

- | | |
|---|---|
| Rapporto ago/filo sbagliato. | ▶ Adattare l'ago allo spessore del filo. |
| Tensione del filo superiore troppo forte. | ▶ Ridurre la tensione del filo superiore. |
| Infilatura sbagliata. | ▶ Inserire di nuovo il filo superiore. |
| Filo di qualità scadente. | ▶ Usare filati di buona qualità. |

Filo superiore si spezza

- Foro della placca ago o punta del crochet danneggiata.
- ▶ Contattare il rivenditore BERNINA per far riparare i danni.
 - ▶ Sostituire la placca ago.

Le asole non vengono cucite ripetutamente

- L'asolatore a slitta #3A non è calibrato con la macchina.
- ▶ Calibrare l'asolatore a slitta #3A. [▶ vedi a pagina 49]
- La lente sul piedino è sporca.
- ▶ Pulire la lente con un panno morbido, appena inumidito.

Larghezza del punto non regolabile

- Ago e placca selezionati non possono essere usati insieme.
- ▶ Cambiare l'ago.
 - ▶ Sostituire la placca ago.

Formazione irregolare del punto

- Filo superiore troppo teso/troppo lento.
- ▶ Regolare la tensione del filo superiore.
 - ▶ Controllare il prelievo di filo dal rocchetto.
- Ago storto o spuntato.
- ▶ Sostituire l'ago e assicurarsi che sia utilizzato un nuovo ago di qualità BERNINA.
- Ago di qualità scadente.
- ▶ Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA).
- Filo di qualità scadente.
- ▶ Usare filati di buona qualità.
- Rapporto ago/filo sbagliato.
- ▶ Adattare l'ago allo spessore del filo.
- Infilatura sbagliata.
- ▶ Inserire di nuovo il filo superiore.
 - ▶ Inserire di nuovo il filo inferiore
- La stoffa è stata tirata durante il cucito.
- ▶ Guidare la stoffa regolarmente.
- Capsula non adatta.
- ▶ Utilizzare la capsula fornita in dotazione.
- Filo inferiore troppo teso/troppo lento.
- ▶ Contattare il rivenditore BERNINA.

Filo inferiore si spezza

- Capsula danneggiata.
- ▶ Sostituire la capsula.
- Foro della placca ago danneggiato.
- ▶ Contattare il rivenditore BERNINA per far riparare i danni.
 - ▶ Sostituire la placca ago.

Filo inferiore si spezza

Ago storto o spuntato.

► Cambiare l'ago.

Messaggio	Causa	Soluzione
Memoria della chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) insufficiente.	Non c'è abbastanza memoria libera sulla chiavetta USB.	► Cancellare i dati sulla chiavetta USB.
Non ci sono dati personali sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).	La chiavetta USB non contiene dati personali da ripristinare.	► Controllare se dati e impostazioni sono stati memorizzati sulla chiavetta USB.
Il ripristino dei dati personali è fallito.	L'aggiornamento del firmware è stato completato con successo, ma i dati personali non sono stati ripristinati.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare se dati e impostazioni sono stati memorizzati sulla chiavetta USB. 2. Trasferire i dati salvati nella macchina.
Nessuna chiavetta USB BERNINA inserita. Assicurarsi che durante l'intero aggiornamento automatico rimane inserita sempre la stessa chiavetta USB BERNINA.	Chiavetta USB non inserita.	► Usare una chiavetta USB BERNINA con sufficiente memoria libera.
L'update del firmware è fallito.	La nuova versione del firmware non è stata trovata sulla chiavetta USB.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che il file ZIP compresso sia stato scompattato per l'aggiornamento del firmware. 2. Controllare se i dati per l'aggiornamento del firmware sono stati salvati direttamente sul supporto dati e non in una cartella della chiavetta USB. 3. Aggiornare il firmware.
Intervallo di manutenzione raggiunto: per mantenere la macchina in perfette condizioni è necessario far eseguire la manutenzione presso un rivenditore specializzato BERNINA.	La macchina necessita di manutenzione. Il messaggio appare al raggiungimento dell'intervallo di manutenzione programmato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chiudere il messaggio. 2. Contattare il rivenditore BERNINA. <p>Dopo la chiusura per tre volte, il messaggio viene visualizzato solo al raggiungimento dell'intervallo di manutenzione successivo.</p> <p>Informazione importante: se si rispettano le scadenze per gli interventi di pulizia e manutenzione, l'efficienza funzionale e la lunga durata della macchina sono assicurate. L'inosservanza può influire sulla durata e limitare la garanzia. L'entità dei costi dei lavori di manutenzione è regolamentata a livello nazionale. Il rivenditore BERNINA o il centro di assistenza La informeranno volentieri.</p>

Messaggio	Causa	Soluzione
	La calibratura dell'Asolatore a slitta #3A è fallita.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controlla che il piedino sia facile da muovere. Se necessario, rimuovere i pelucchi, la polvere e i residui di tessuto. 2. Pulire il riflettore con un panno in microfibra morbido e leggermente umido. 3. Controllare la posizione del riflettore. Se necessario, correggere la posizione del riflettore o sostituire il piedino. 4. Controllare che la plastica sul lato inferiore del piedino non sia consumata. Sostituire il piedino se necessario. 5. Pulire le griffe del trasporto. 6. Contattare il rivenditore BERNINA.
#1002	Il tasto Posizione dell'ago alzata/abbassata è bloccato o difettoso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accertarsi che il tasto si muova liberamente. 2. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore BERNINA.
#1003	Il tasto Start/Stop è bloccato o difettoso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accertarsi che il tasto si muova liberamente. 2. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore BERNINA.
#1004 #1005 #1010	Non è possibile stabilire la causa esatta del guasto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riavviare la macchina. 2. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore BERNINA.

11.1 Custodia della macchina

BERNINA raccomanda di custodire la macchina nell'imballaggio originale. Se la macchina è conservata in un ambiente freddo, metterla per circa un'ora prima dell'utilizzo in una stanza a temperatura ambiente.

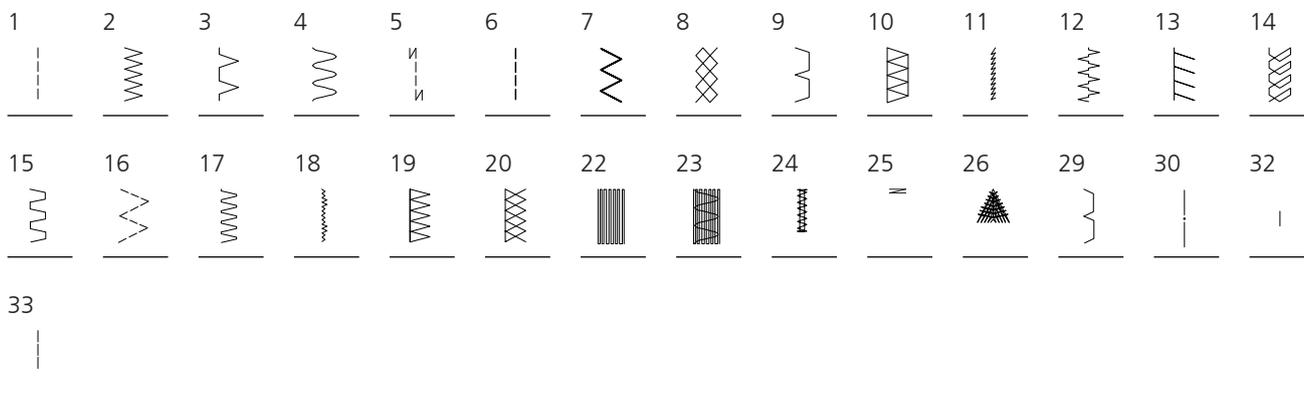
1. Spegnerla la macchina e staccarla dalla rete elettrica.
2. Pulire la macchina.
3. Non conservare la macchina all'aperto.
4. Proteggere la macchina dagli agenti atmosferici.

11.2 Smaltimento della macchina

1. Cancellare i dati personali dalla macchina.
2. Dividere i componenti in base ai materiali e smaltirli nel rispetto delle leggi e regolamenti locali.

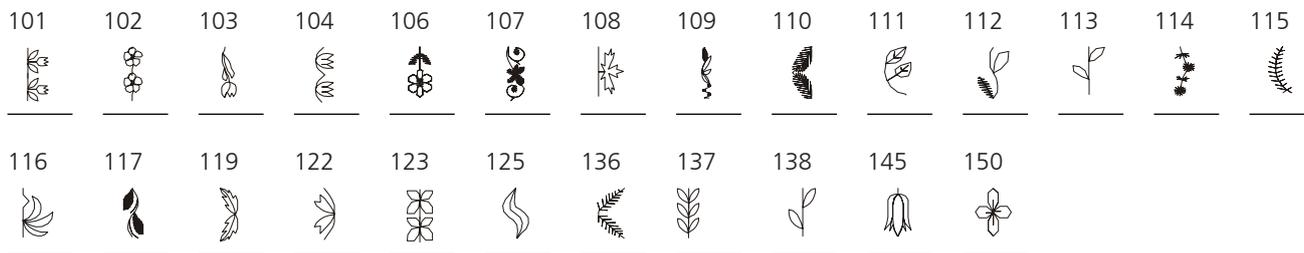
Denominazione	Valore	Unità
Velocità massima	900	Punti al minuto
Sistema aghi	130/705	
Misure senza disco fermafile (L × P × A)	385 × 323 × 177 (15,2 × 12,7 × 7,0)	mm (inch)
Peso macchina	8,0 (17,6)	kg (lb)
Consumo di energia	100	W
Tensione di ingresso	100 – 240 50/60	V Hz
Classe di protezione (elettrotecnica)	II	

13.1 Punti utili

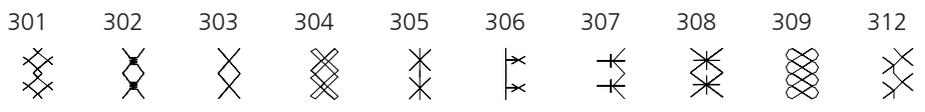


13.2 Punti decorativi

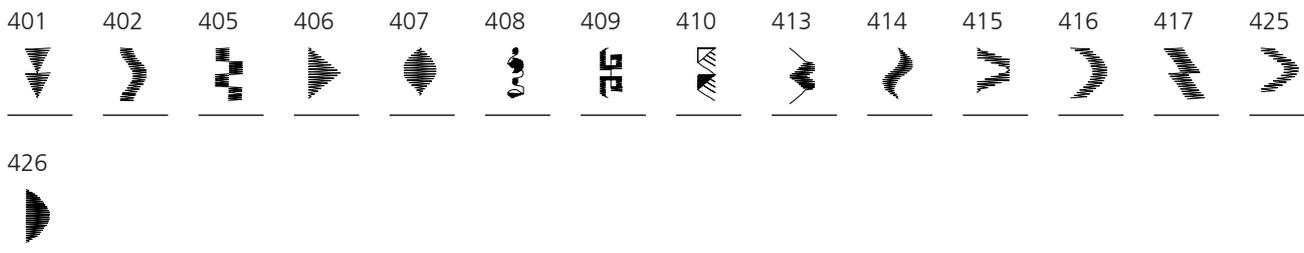
Natura



Punti croce



Satin



A

Accendere/spegnere	
Illuminazione	31
Macchina	17
Aggiornare il firmware	49
Aggiornare il software	49
Ago	
Forza	20
Montare	23
Regolare	34
Selezionare	23
Sostituire	23
Visualizzazione	34
Ago-Filo	
Rapporto	20
Alfabeti.....	37
Cucire.....	34
Arresto dell'ago	
Alto/basso	23
Impostare	33
Visualizzazione	33
Asole	34, 38
Modificare	42
Avvertenze per la sicurezza	4

B

Barra dei simboli	
File manager	34
Barra di navigazione	
Selezione punto.....	34

C

Calibrare l'asolatore a slitta	49
Cancellare	
Combinazione di motivi	47
Motivo di punti.....	45
Motivo di punti in Combinazione di motivi.....	46
Motivo di punti nelle funzioni di modifica	46
Motivo di punti personalizzato	49
Caricare	
Combinazione di motivi	47
Motivi di punti personali	34
Motivi di punti salvati.....	34
Motivo di punti.....	40, 45
Cavo di rete	17
CLR.....	11
Collegare	
Pedale	17
Comandi.....	10
Combinare	
Modello di ricamo.....	45
Combinazione con posizione del cursore\	
Modifica	46

Combinazione di motivi	
Cancellare	47
Caricare	47
Fermatura	47
Riflettere	46
Salvare	47
Combinazione di motivi di punti	
Modificare	46
Consulente	16
Contapunti	41
Utilizzare.....	41
Correggere il balance	41
Crochet	
Lubrificare	52
Pulizia	51
Cucire indietro	
Tasto.....	11
Custodia della macchina.....	60

D

Dati	
Salvare	49
dati del rivenditore	31
Dati tecnici.....	61

E

Eliminazione dei difetti	54
--------------------------------	----

F

Fermatura	
Combinazione di motivi	47
Tasto.....	11
File log	53
File manager	
Barra di accesso rapido modalità Cucito	34
Motivo di punti	34
Filo inferiore	27
Avvolgimento.....	27
Infilatura	28
Filo superiore	
Infilare l'ago doppio	26
Infilatura	24
Infilatura ago singolo	24
Infilatura dell'ago triplo	26
Fine motivo	
Tasto.....	11
Forza	
Ago	20

G	
Gesti con dita	14
Ginocchiera alzapiedino	19
Abbassare il piedino	19
Montare	19
Sollevare il piedino	19
Guida	16
Guida rapida	16
I	
Illuminazione	
Accendere/spegnere	31
Impostare	
Arresto dell'ago alto/basso	33
Colori del display	31
Larghezza del punto	33, 40
Lingua	31
Lunghezza del punto	33, 40
Pressione del piedino	30
Righello scorrevole	18
Sfondo	31
Tensione del filo superiore, cucire	32
Testo di benvenuto	31
Trasportatore in alto/basso	34
Velocità di cucito	32
Impostare la lunghezza del punto	40
Impostazioni cucito	
ripristinare	49
Infilare	
Ago doppio	26
Ago triplo	26
Infilare l'ago doppio	26
Infilatore dell'ago	24
Infilatura	
Ago singolo	24
Filo inferiore	28
Infilatura dell'ago triplo	26
Informazioni sulla manutenzione	51
Interruttore principale	17
L	
Larghezza del punto	
Impostare	33, 40
Lettere	34
Lingua	31
Lunghezza del punto	
Impostare	33
M	
Macchina	
Accendere/spegnere	17
Messaggi di errore	58
Modalità combinazione	45
modello di ricamo	
Combinare	45
Contapunti	41
Modalità combinazione	45
Modifica\	
Combinazione con posizione del cursore	46
Modificare	
Asole	42
Combinazione di motivi di punti	46
Motivo di punti	33, 41
Programma di rammendo	44
Montare	
Ago	23
Ginocchiera alzapiedino	19
Piedino	29
Piedino a soletta	29
Placca ago	19
Righello scorrevole	18
Motivi di punti	
Nella cartella personale	34
Motivi di punti nella combinazione di motivi	
Rifletti a sinistra/destra	46
Rifletti in alto/basso	46
Motivi di punti personali	34
Motivi di punti salvati	
Nella cartella personale	34
Motivo di punti	
Cancellare	45
Caricare	40, 45
Combinare	45
Correggere il balance	41
File manager	34
Modificare	33, 41
Riflettere	41
Ripetizione del motivo	41, 46
Salvare	45
Selezionare	40
Motivo di punti personalizzato	
Cancellare	49
N	
Nota sull'ago	23
P	
Pagina iniziale	15
Panoramica	
Piedino	30
Panoramica Aghi	21
pedale	17
Collegare	17
Piano supplementare	18
Piedino	
Abbassare, con ginocchiera alzapiedino	19
Montare	29
Panoramica	30

Sollevare, con ginocchiera alzapiedino	19
Sostituire	29
Visualizzazione	34
Piedino a soletta	
Montare	29
Sostituire	29
Placca ago	19
Montare	19
Regolare	34
Selezionare	23
Sostituire	19
Visualizzazione	34
Posizione dell'ago alzata/abbassata	23
Posizione dell'ago in alto/basso	
Tasto	11
Posizione dell'ago sinistra/destra	23
Tasto	11
Preparare	
Cucito	17
Pressione del piedino	
Impostare	30
Programma di rammendo	
Modificare	44
Pulire	
Schermo	51
Trasportatore	51
Punti decorativi	34, 37
Punti quilt	34, 39
Punti utili	34, 35

R

Rapporto	
Ago-Filo	20
Regolare	
Ago	34
Placca ago	34
Regolatore di velocità	11
Riflettere	
Combinazione di motivi	46
Motivo di punti	41
Rifletti a sinistra/destra	
Combinazione di motivi di punti	46
Rifletti in alto/basso	
Combinazione di motivi di punti	46
Righello scorrevole	
Impostare	18
Montare	18
Spostare	18
Ripetizione del motivo	41, 46
Ripristinare	
Impostazioni	11, 49
Impostazioni di cucito	49
Ripristinare le impostazioni	49

S

Salvare	
Combinazione di motivi	47
Dati personali	49
Motivo di punti	45
Schermata	
Impostare lo schema cromatico	31
Impostare lo sfondo	31
Schermata Cucito	33
Schermo	
Pulire	51
Selezionare	
Ago	23
Alfabeti	34
Asole	34
Lettere	34
Motivi di punti personali	34
Motivi di punti salvati	34
Motivo di punti	40
Placca ago	23
Punti decorativi	34
Punti quilt	34
Punti utili	34
Selezione punto	
barra di navigazione	34
Smaltimento della macchina	60
Sollevare/abbassare il trasportatore	31
Sostituire	
Ago	23
Piedino	29
Piedino a soletta	29
Placca ago	19
Spiegazione dei simboli	6
Start/Stop	
Tasto	11

T

Tasti funzione	10
Tasto	
Cucire indietro	11
Fermatura	11
Fine motivo	11
Posizione dell'ago in alto/basso	11
Posizione dell'ago sinistra/destra	11
Start/Stop	11
Tecniche di cucito	48
Tensione del filo superiore	
Impostare, cucire	32
Trasportatore	31
Pulire	51
Trasportatore in alto/basso	
Impostare	34
Visualizzazione	34
Tutela ambientale	6
Tutorial	16

U

Uso del software	
Gesti con dita	14

V

Velocità di cucito	11
Impostare	32
Visualizzazione	
Ago	34
Arresto dell'ago alto/basso.....	33
Piedino	34
Placca ago	34
Trasportatore in alto/basso.....	34

#A BIG DAY



BERNINA
made to create

BERNINA consiglia i filati di

Mettler[®]